Κυθήριοι,

Ἡ νῆσος σας ἐρημοῦται ἀπὸ τὴν μετανάστευσιν· Ὅσοι μένετε ἀφῆστε τὰ μεσαιωνικά χωρία σας, κατεβῆτε εἰς τὰς παραλίας καὶ κτίσατε ἐκεῖ νέας καὶ συγχρόνους πολιτείας. Μὴ σᾶς παραπλανήσουν ἄλλαι σκέψεις.

Η « ΦΩΝΗ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ»

ΦΩΝΗ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ

«Ἡ καλυτέρα ὁδὸς διὰ τῆς ὁποίας ἠμπορεῖ ν' ἀποκτήσῃ κανεὶς τὴν λαϊκὴν ἐμπιστοσύνην, δὲν εἶναι ἡ ὁδὸς τῆς κολακείας τῶν παθῶν ἢ τῶν πλανῶν τοῦ λαοῦ, ἀλλ' ἡ ὁδὸς τῆς διηνεκοῦς αὐτοῦ δικπαιδαγωγήσεως διὰ τῆς ἀληθείας τὴν ὁποίαν πρέπει πάντοτε νὰ λέγῃ ἔσον δήποτε πικρὰ καὶ ἂν εἶναι».

ΕΛΕΥΘ. ΒΕΝΙΖΕΛΟΣ

ΟΡΓΑΝΟΝ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΑΪΚΩΝ ΣΥΜΦΕΡΟΝΤΩΝ

ΠΕΡΙΟΔΟΣ Ε' | ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ: ΟΔΟΣ ΣΚΙΑΘΟΥ 5 — ΚΗΦΙΣΙΑ — ΑΤΤΙΚΗΣ | ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 1983 | ΑΡ. ΦΥΛΛΟΥ 132

Δυστυχῶς, Ἐδικαιώθημεν

Ποτὲ δὲν περιμέναμε, ὅτι ἡ ἐξέλεξις τῶν γεγονότων θὰ ἦταν τόσον ραγδαία, καὶ ὅτι τὰ ὅσα εἴχαμε προβλέψει, σχετικῶς μὲ τὴν πορείαν τῆς ὑποθέσεως τοῦ κληροδοτήματος **ΣΚΛΑΒΟΥ**, θὰ ἐπραγματοποιοῦντο τόσον σύντομα.

Ὁ ἀνεκδιήγητος κ. **Σουρῆς**, συνεπὴς πρὸς τὴν ἀντικυθηραϊκὴν γραμμήν, τὴν ὁποίαν ἔχει χαράξει ἀπό ὅ,ταν ἀνέλαβε **Πρόεδρος** τῆς **Ἀδελφότητος Κουηνσλάνδης**, καὶ μὲ τὴν ἰταμότητα ἡ ὁποία εἶναι κύριον χαρακτηριστικόν του, ἔσυρε τοὺς ὡς πρόβατα σκεπτομένους συμπατριώτας μας τοῦ **Μπρίσμπαν**, εἰς τὴν λῆψιν μιᾶς ἀποφάσεως ἡ ὁποία καὶ παράνομος εἶναι ἀλλὰ καὶ καθαρῶς ἀντιπατριωτική. Τοὺς ἔπεισε εἰς τὴν τελευταίαν **Γενικὴν Συνέλευσιν**, ὅτι δὲν πρέπει νὰ σταλλοῦν ἄλλα χρήματα εἰς τὸ **Ἵδρυμα Ἀθηνῶν**, διότι τοῦτο δὲν ἐτήρησε τοὺς ὅρους τῆς μεταξὺ **Ἀδελφότητος** καὶ **Ἱδρύματος** συμφωνίας.

Θὰ πρέπει νὰ εἶναι πολὺ ἀφελεῖς οἱ **Τσιριγῶτες** τοῦ **Μπρίσμπαν** διὰ νὰ ἀκολουθοῦν τὰς συλλογιστικὰς σοφιστείας τοῦ κ. **Προέδρου** των, ὁ ὁποῖος ἐπιμένει νὰ αὐτοτιτλοφορεῖται προστάτης τῆς **Νήσου** καὶ θεματοφύλαξ τῶν συμφερόντων τοῦ **Γηροκομείου** μας. Ἀλλὰ συγχρόνως, εἶναι καὶ συνυπεύθυνοι ἑνὸς ἀνομήματος τὸ ὁποῖον γίνεται, λόγῳ παρερμηνείας τῆς διαθήκης **ΣΚΛΑΒΟΥ**, τὰς τελευταίας θελήσεις τοῦ ὁποίου ὁ κ. **Σουρῆς** μὲ τὴν συμπαράστασιν ἀ σ φ α λ ῶ ς τ ῶ ν σ υ γ κ λ η ρ ο ν ό μ ω ν ἑρμηνεύει σύμφωνα μὲ τὰ ἰδιοτελῆ του συμφέροντα, καὶ πείθει καὶ τοὺς ἄλλους, ὅτι ἡ **Ἀδελφότης** δὲν εἶναι ἁπλὸς ἐκτελεστὴς τῶν βουλήσεων τοῦ διαθέτου, ἀλλὰ διαχειριστὴς τῆς περιουσίας τὴν ὁποίαν κατέλειπεν ὁ θανών.

Τὸ γεγονὸς δὲ καὶ μόνον, ὅτι ἔπεισε τὸ **Ἵδρυμα Ἀθηνῶν** νὰ χρησιμοποιήσῃ τὸν αὐτὸν **Νομικὸν Σύμβουλον** ἐν **Αὐστραλίᾳ** τὸν ὁποῖον χρησιμοποιεῖ καὶ ὁ ἴδιος διὰ τὰς ὑποθέσεις τῆς **Ἀδελφότητος**, εἶναι ἀρκετὸν διὰ νὰ ἐπιβεβαιώσῃ τὰς ὑποψίας μας περὶ τῶν σκοτεινῶν του σχεδίων, τὰ ὁποῖα δὲν εἶναι ἄλλα ἀπὸ τὸν σφετερισμὸν ἐν τέλει τοῦ **Κληροδοτήματος ΣΚΛΑΒΟΥ** πρὸς ὄφελος τῆς **Ἀδελφότητος Κουηνσλάνδης** καὶ κατ' ἐπέκτασιν τῶν προσωπικῶν ἐπιδιώξεών του.

Ἐὰν ὁ ἄνθρωπος ἦτο καθαρὸς καὶ ὑπεράνω πάσης ὑποψίας, δὲν θὰ ἔσπευδε ἀπὸ τῆς ἐπομένης τῆς ἀναλήψεως τῆς **Προεδρίας** νὰ μεταφέρῃ τὰς καταθέσεις τοῦ κληροδοτήματος ἀπό μιᾶς **Τραπέζης** εἰς **Τράπεζαν** τῆς προτιμήσεώς του μετὰ τῆς ὁποίας ἔχει καὶ προσωπικὰς συναλλαγάς. Ἀλλὰ αὐτὰ ἀνήκουν εἰς τὸ παρελθόν, καὶ ἁπλῶς γίνεται ὑπενθύμισις διὰ νὰ τὰ φρεσκάρουν εἰς τὴν μνήμην των οἱ ἀπανταχοῦ **Κυθήριοι**.

Τὸ θέμα εἶναι τώρα, τὸ πῶς θὰ ἀντιδράσῃ τὸ ἐν **Ἀθήναις Ἵδρυμα** καὶ ποῖα μέτρα θὰ λάβῃ, ὥστε νὰ μὴ χαθῇ τὸ κληροδότημα **ΣΚΛΑΒΟΥ**, τὸ ὁποῖον τὴν στιγμὴν αὐτὴν ἀποτελεῖ πνεύμονα ζωῆς διὰ τὴν **Νῆσον** μας.

Ἀξιότιμε **Κύριε Πρόεδρε** τοῦ **Τριφυλλείου Ἱδρύματος Ἀθηνῶν**, δὲν σᾶς διαφεύγει ἀσφαλῶς, ὅτι ἡ ἐφημερίς μας, ἐστάθη ἐπ' ἀρχῆς, παρὰ τὸ πλεῖστον πάσης ἐνεργείας τὴν ὁποίαν ἐμεθοδεύσατε πρὸς διασφάλισιν τῶν πάσης φύσεως συμφερόντων τοῦ **Ἱδρύματος**. Θὰ ἐνθυμεῖστε βεβαίως καὶ τὸ πόσην ἱκανοποίησιν ἠσθάνθημεν οἱ **Κυθήριοι** ὅταν ἀναλάβατε τὴν **Προεδρίαν** ἑνὸς ἀποτελματωμένου ὀργανισμοῦ.

Σᾶς συμπαρεστάθημεν, παρακολουθήσαμεν τὰ βήματα τοῦ **Συμβουλίου** σας καὶ τὰ ἐπιτεύγματά του, διὰ τὰ ὁποῖα σήμερον σεμνυνόμεθα ὅλοι οἱ **Κυθήριοι**. Ὅμως, εἰς τὸν χειρισμὸν τῆς ὑποθέσεως τοῦ **Κληροδοτήματος Σκλάβου**, ὑπῆρξατε πολὺ εὔπιστος ἀπέναντι τῶν ὑποσχέσεων ἑνὸς πανούργου συμπατριώτου μας, ὁ ὁποῖος κακῇ τῇ μοίρᾳ εὑρέθη νὰ προεδρεύῃ τυπικῶς μέν, ἀλλὰ οὐσιαστικῶς, ὁπως ἀπεδείχθη ἐκ τῶν πραγμάτων, ἑνὸς ἀνευθύνου **Συμβουλίου** τὸ ὁποῖον ἄγει καὶ φέρει κατὰ τὰ συμφέροντά του.

Ἔχων ἐπίγνωσιν τῶν εὐθυνῶν σας, ὑπεβλήθητε εἰς τὴν ταλαιπωρίαν ἑνὸς ταξιδίου εἰς τὴν μακρυνὴν **Αὐστραλίαν** διὰ νὰ συνάψετε μίαν συμφωνίαν **Κυρίων**, μετὰ τοῦ **Προέδρου** τῆς **Κυθηραϊκῆς Ἀδελφότητος** τοῦ **Μπρίσμπαν**, εὐλογοῦντος καὶ τοῦ **Σεβασμιωτάτου Μητροπολίτου** μας, ὁ ὁποῖος δὲν ἠδυνήθη οὔτε ἐκεῖνος νὰ συλλάβῃ τὸ μέγεθος τῆς πονηρίας ἡ ὁποία ἐνεφώλευεν εἰς τὸ βάθος τῆς ψυχῆς τοῦ ἐκ **Καραβᾶ** συμπατριώτου μας. Καὶ ὁ σατανικὸς αὐτὸς κύριος, ἐπικαλούμενος τοὺς **Αὐστραλιανοὺς Νόμους**, σᾶς ἐβέσμευσεν διὰ δικαστικῆς ἀποφάσεως ἡ ὁποία καθίστα τὸ **Ἵδρυμα τῶν Ἀθηνῶν**, οὔτε πολὺ οὔτε λίγο, ὑποχείριον τῆς **Ἀδελφότητος Κουηνσλάνδης**.

Βέβαια ὅλα αὐτὰ ἀποτελοῦν προϊστορίαν, ἡ ὁποία ὅμως εἶναι χρήσιμον νὰ ἀνακεφαλαιωθῇ ἐνώπιον τῆς σήμερον δημιουργηθείσης νέας καταστάσεως, τὴν ὁποίαν καλεῖσθε πλέον ὡς ὑπεύθυνος **Πρόεδρος** τοῦ **Ἱδρύματος** ἀλλὰ καὶ ὡς ἀξιόλογος **Νομικὸς** ποὺ εἴσθε, νὰ ἀντιμετωπίσετε διὰ ριζικῶν τρόπων καὶ μεθόδων.

Τὸ ἀξίωμά σας ἀλλώστε, ὡς **Νομικοῦ Συμβούλου** τοῦ **Πρωθυπουργοῦ**, σᾶς παρέχει τὴν εὐχέρειαν συντόνων ἀλλὰ καὶ ταχέων ἐνεργειῶν, ὥστε νὰ ἀποσοβηθῇ περαιτέρω ἐπιδείνωσις τοῦ προβλήματος.

Εἶναι διαφανεῖς καὶ κρυστάλλινοι, κύριε **Πρόεδρε**, αἱ προθέσεις τοῦ κ. **Σουρῆ**. Ἐπιδιώκει τὴν ἀποξένωσίν μας ἐκ τοῦ **Κληροδοτήματος**, προφασιζόμενος λόγους καὶ ἐφευρίσκων τεχνάσματα τὰ ὁποῖα μόνον ἰδιοτελεῖς σκοποὺς ὑποκρύπτουν. Σταματήσατέ τον καὶ ἀποκαλύψατέ τον, διότι μόνον ἔτσι καὶ τὸ δίκαιον θὰ ἀποκατασταθῇ ἀλλὰ καὶ θὰ ἀποδειχθῇ περιτράνως, ὅτι ὁ **Ἵδρυμα Ἀθηνῶν**, διοικεῖται ἀπὸ πρόσωπα τὰ ὁποῖα εἶναι εἰς θέσιν νὰ περιφρουρήσουν τὰ συμφέροντά του ἀλλὰ καὶ νὰ διασφαλίσουν διὰ τὸ καλὸν τῆς **Νήσου** μας, πᾶσαν μελλοντικὴν δωρεὰν ὑπέρ τῶν **Ἱδρυμάτων** μας.

Καὶ κάτι ἀκόμη. Μὴ φεισθῆτε οὐδεμιᾶς δαπάνης, προκειμένου νὰ ἐκκινήσετε καὶ δικαστικὸν ἀκόμη ἀγῶνα, πρὸς ἐξασφάλισιν τῶν ὅσων δικαιοῦται ἡ **Νῆσος** μας ἐκ τοῦ κληροδοτήματος **Σκλάβου**. Οἱ **Κυθήριοι** σᾶς τὴν δικαιολογοῦν ἐκ τῶν προτέρων,, **ΑΛΛΑ ΠΡΟΣ ΘΕΟΥ ΣΠΕΥΣΑΤΕ, ΠΡΙΝ ΕΙΝΑΙ ΠΟΛΥ ΑΡΓΑ.**

Α.Π.Τ.

Αἱ μεταφράσεις τοῦ Βλαντῆ

Ὑπὸ κ. ΜΙΧ. Κ. ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ

Μιλᾶμε γιὰ τὸν Σπυρίδωνα Βλαντῆ, γιὰ τὸν ὁποῖο ὁ Παπαρρηγόπουλος γράφοντας γιὰ τὸ Φλαγγίνειο φροντιστήριο τῆς Βενετίας ποὺ λειτούργησε ἀπὸ τὰ 1621 ἐπὶ δύο καὶ πλέον αἰῶνες, ἀναφέρει «... Τοιοῦτοι καλοὶ κἀγαθοὶ τοῦ γένους διδάσκαλοι διετέλεσαν ἐν τῷ καταστήματι ἐκείνῳ... καὶ ὁ Κυθήριος Σπυρίδων Βλαντῆς, ὅστις ὑπῆρξε καὶ τελευταῖος 1795 διότι ἔκτοτε τὸ φροντιστήριον τοῦτο παρήκμασε παντελῶς» ὁ Κ. Σάθας τὸν χαρακτηρίζει «φιλόπονο, πολυμαθῆ καὶ πολυγραφώτατο».

Πιὸ παλιὰ ἀπὸ αὐτοὺς ὁ Γεώργιος Ἰω. Ζαβίρας «ἄνδρα πεπαιδευμένο καὶ εἰδήμονα τῆς Ἑλληνικῆς, Λατινικῆς, Ἰταλικῆς καὶ Γαλλικῆς γλώσσης ποὺ νέος ἔτι ἠκρεάσθη καὶ τῶν ἐν Ἰταλίᾳ σοφῶν (εἶχε προηγουμένως ἀναφέρει, ὅτι ἐχρημάτισε μαθητὴς Ἀγαπίου τοῦ Λεβέρδου)» καὶ τὸν ἐνεκρολόγησε ὁ Αἰμίλιος Τυπάλδος (πεθερός τοῦ Βαλαωρίτη), φυσικὰ καὶ ποὺ μνημονεύεται ἀπὸ πολλοὺς ἀξιολόγους ἄλλους μεταξὺ τῶν ὁποίων τὸν Μουστοξίδη (φύλλο 46, «Ἐθνικῆς Ἐφημερίδος»).

Ὡστόσο, σήμερα καὶ πάνω ἀπὸ χρόνο, διαβάζονται ἀπ' τὸ ραδιόφωνο σὲ σειρὰ ἀπὸ συνέχειες οἱ «Μεταμορφώσεις» τοῦ Ὀβίδιου, ἕνα ἐκτεταμένο σὲ 15 βιβλία κείμενο, ποὺ ὁ θαυμάσιος ποιητὴς μ' ἐξιστορήσεις τῆς ἀρχαίας μυθολογίας, προσπαθεῖ νὰ παρουσιάσει τὴν ἐξέλιξη τοῦ κόσμου, στηριζόμενη σὲ συνεχεῖς ἀλλαγὲς τῶν ὄντων του.

Τὸ οὐσιῶδες γιὰ μᾶς τοὺς Τσιριγῶτες εἶναι, ὅτι ἡ μετάφραση τῶν Μεταμορφώσεων ἀπ' τὰ Λατινικὰ δὲν ἔχει γίνει ἀπὸ κανένα σύγχρονο λόγιο ἀλλὰ σὰν πρὸ κατάλληλη ἐπιλέχτηκε νὰ διαβαστεῖ γιὰ τοὺς ἀκροατὲς τοῦ σταθμοῦ ἡ τοῦ πατριώτη μας Σπυρίδωνα Βλαντῆ, ποὺ εἶναι καμομένη ἐδῶ καὶ δυὸ αἰῶνες πρίν, τὸ 1798.

Πραγματικὰ ἔχει μιὰ ἰδιαίτερη χάρη ὁ τρόπος ποὺ μετέφρασε τὸ κείμενο σὲ ἁπλὴ ποιητικὴ γλῶσσα ποὺ μᾶς ἱκανοποιεῖ ἀπόλυτα σ' ὁποιοδήποτε σημεῖο τῆς ἂν σταθοῦμε καὶ ποὺ εἶναι ἀδύνατο νὰ κατορθωθεῖ καλύτερή της ἀπὸ ἄλλον ποιητὴ νὰ τὸ ἐπιχειροῦσε. Ἔχει μιὰ ἀπόδοση σπάνια σὲ ἀκρίβεια χωρὶς νὰ προσθέσωμε καὶ τὰ ἐμβριθῆ σχόλια γιὰ τὸν κάθε μῦθο ποὺ στὴν ἔκδοσή τους εἶχε παρεμβάλλει.

Ὁ Βλαντῆς βέβαια εἶναι ἀναμφισβήτητα ἕνας ἀπὸ τοὺς πολὺ σημαντικοὺς λόγιους τοῦ καιροῦ του μιὰ καὶ δηλαδὴ ἀπὸ τὸ 1794 κατ' ἀρχὰς προσωρινὰ κι ἔπειτα μόνιμα μέχρι τὸ 1830 ποὺ καὶ πέθανε, τὴν Φλαγγίνειο Ἑλληνικὴ Σχολὴ τῆς μεγάλης νύμφης τῆς Ἀδριατικῆς, ἀλλὰ τὸ πολύμοχθο ἔργο του θὰ τὸ βροῦμε ν' ἀπλώνεται σὲ πάμπολλα, ἀναρίθμητα θὰ ἔλεγα βιβλία. Καὶ τοῦτο ἐπιτεύχθηκε γιατὶ πέρα ἀπὸ τὰ καθήκοντα τοῦ σχολάρχη της ἐπιστατοῦσε τὶς ἐκδόσεις τοῦ Τυπογραφείου τῶν Θεοδοσίων, πλουτίζοντας μὲ εἰσαγωγὲς καὶ σχόλια τὰ πάσης φύσεως βιβλία ποὺ ἐκδίδονταν, συντελεστικὰ στὴ διάδοση τῶν Ἑλληνικῶν γραμμάτων.

Σὲ παλιὰ δημοσιεύματά μου τοῦ τὰ ἔχω λεπτομερέστερα ἀπαριθμήσει, ἔτσι ποὺ εἶναι λεξικά, Γραμματικές, μεταφράσεις ἀρχαίων συγγραφέων στὰ Ἑλληνικὰ καὶ τὰ Ἰταλικά, μεταφράσεις νεώτερων κλασικῶν ἀπ' τὰ Ἰταλικὰ καὶ ὅ,τι ἄλλου εἴδους χρήσιμα ἐγχειρίδια γιὰ σπουδαστὲς καὶ φιλομαθεῖς.

Ἕνας ζῆλος ποὺ ὑπερβαίνει κάθε ὅριο ἀντοχῆς σὲ σελίδες καὶ ἐργασία. Πῶς ἄραγε νὰ ἀντεξεῖλθε;

Ἐκεῖνο ποὺ μοῦ κάνει ἰδιαίτερη αἴσθηση εἶν' ἡ προτίμηση ποὺ φανερώνει καὶ σ' ἀρκετὰ φιλολογικά, ὅπως τὰ «Ἐρωτικὰ διηγήματα» (περὶ Χαιρρέαν καὶ Καλλιρρόην) τοῦ Χαρίτωνα Ἀφροδισέα, τὰ «Αἰθιοπικὰ» τοῦ Ἡλιοδώρου, τὴν «Ἰλιάδα» τοῦ Ὁμήρου, τὰ «22 διηγήματα» τοῦ Βοκάκιου, τὸ περίφημο «Καφενεῖο» τοῦ Γολδόνη, ποὺ παίζεται καὶ σήμερα στὰ Θέατρα τῆς Εὐρώπης καὶ ἔχει παιχθῆ καὶ στὴν Ἑλλάδα ἀπὸ μετάφραση σύγχρονου ἄλλου, καθὼς καὶ τὴν τρίτομη «Ἱστορία τοῦ Μεγάλου Ναπολέοντα» (1808) ἀπ' τὰ Ἰταλικά.

Ζητώντας ν' ἀναμετρήσω μὲ τὴν σκέψη τὸ τόσο ἐμπλουτιστικὸ γιὰ τὴν μόρφωση καὶ διαπαιδαγώγηση τῶν νέων ἔργο του, τὸν θωρῶ σωστὸ γίγαντα τῶν γραμμάτων μας, ἂν καὶ ἔστρεψεν ὅλες τὶς ἱκανότητές του ὡς τὰ 65 χρόνια τοῦ βίου του (τὰ τελευταῖα ὑπῆρξαν μ' ἀρκετὰ βάσανα γιατὶ εἶχε τυφλωθεῖ ἡ γυναῖκα του) περισσότερο στὶς μεταφράσεις κι ὄχι στὴ συγγραφὴ δικῶν του ἔργασιῶν, ὅμως οἱ ἐξαίρετοι πρόλογοί του καὶ τὰ μελετημένα καὶ προσεκτικὰ σχόλιά του τὸν ἀναδεικνύουν ὑπέρτατο καὶ σοφώτατο μελετητὴ ποὺ μέχρι σήμερα μᾶς διαφωτίζει μὲ τοὺς ἀπέραντους κόπους ποὺ κατέβαλε γιὰ κείμενα τόσο πολλὰ χρωματισμένα στὴ ποικιλία τῶν διαλέκτων τῆς ἀρχαιότητας, ὥστε νὰ ἐνδέχεται ἀρκετά τους νὰ μὴ ξαναμεταφράστηκαν ἔκτοτε, κι ἡ δική του μετάφραση νὰ παραμένει ἡ μοναδική.

Προσθέτω, ὅτι στὸν καιρό του δὲν ὑπῆρχαν βοηθήματα γιὰ τὸ δύσκολο καὶ σκληρὸ ξεπατήκωμα τῶν κειμένων ποὺ ἐργάστη. Ὑπῆρξε λοιπὸν ἕνα λαμπρὸ ἄστρο γιὰ τὸ νησί μας στὸ χῶρο τῆς πνευματικῆς στάθμης του (ἔστω κι εἰς τὴν ξένην) κατὰ τὴν διάρκεια ποὺ τὸ Ἔθνος μας ἦταν ὑπόδουλο.

ΜΙΧ. Κ. ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ

Η «ΦΩΝΗ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ»

ΚΑΙ ΤΑ

«ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΚΥΘΗΡΑ»

ΕΡΧΟΝΤΑΙ ΕΙΣ ΤΟΥΣ ΑΠΑΝΤΑΧΟΥ

ΚΥΘΗΡΙΟΥΣ

ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ ΚΑΙ ΕΙΡΗΝΙΚΑ

ΔΩΡΕΑΙ

ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΟΙΚΟΝ ΕΥΓΗΡΙΑΣ

ΔΩΡΕΑΙ ΜΗΝΟΣ ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 1983

	Δρχ.
Δωρεά κ. Μαρίας Παν. Ραΐση εἰς μνήμην τῶν γονέων της	2.000
Δωρεά κ. Ἰωάννη Ξεν. Ζερβοῦ εἰς μνήμην τῆς μητέρας του	10.000
Δωρεά κ. Σταματίας Ζαγλανίκη εἰς μνήμη Ἀλεξάνδρας Πασχιά ἀντὶ στεφάνου	2.000
Δωρεά ἀπό κ. Ἀθανάσιο Στεφ. Μουλό κι ἀπὸ κόρες του Μαρία — Νίκη — Κατίνα — Βούλα εἰς μνήμη Ἰωάννη Στεφ. Μουλοῦ ἀντὶ στεφάνου	5.000
Δωρεά κ. Στεφάνου κι Εὐαγγελίας Μουλοῦ εἰς μνήμη Ἰωάννη Στεφ. Μουλοῦ ἀντὶ στεφάνου	5.000
Δωρεά κ. Σταματίας Κων. Κομηνοῦ εἰς μνήμη Ἰωάννη Στεφ. Μουλοῦ ἀντὶ στεφάνου	1.000
Δωρεά κ. Νικολάου Κ. Μεγαλοοικονόμου ὑπὲρ τοῦ Γηροκομείου εἰς μνήμη τῶν γονέων του Κων)νου καὶ Φωτεινῆς καὶ τοῦ ἀδελφοῦ του Ἀθανασίου	5.000
Δωρεά κ. Κων)νου καὶ Ἀδαμαντίας Μεγαλοοικονόμου εἰς μνήμη γονέων καὶ ἀδελφῶν	2.000
Δωρεά Κυθηραϊκῆς Ἀδελφότητας Ὀχάιο γιὰ τὰ ἔργα τοῦ Γηροκομείου	δολλ. 200
Ἀμερικῆς ἀπεστάλησαν ἀπὸ κ. Ἑλένη Μάγειρα	19.001
Δωρεά κ. Γεωργίου Ἀλεβιζάκη εἰς μνήμη τοῦ ἀδελφοῦ του Χρήστου Ἀλεβιζάκη	2.000
Δωρεά κ. Μαρίνου Ἀλεβιζάκη εἰς μνήμη τοῦ ἀδελφοῦ του Χρήστου Ἀλεβιζάκη	5.000
Δωρεὰ Ἀνωνύμου ὑπὲρ τοῦ Γηροκομείου	2.000
Δωρεὰ εἰς μνήμη Δημήτρη Α. Κόλλια Γενικοῦ Διευθυντοῦ ΑΓΕΤ ΗΡΑΚΛΗΣ ἀπὸ τοὺς συνεδέλφους του ὡς ἡ συνημμένη κατάσταση, ἀπεστάλησαν ἀπὸ τὸν κ. Λ. Βενέτη	41.700

✡

Εἰς μνήμη Δημήτρη Α. Κόλλια ἀπὸ συναδέλφους του.

Λ. Βενέτης	4.000
Ε. Φαίδρος	3.000
Ν. Συμεωνίδης	4.500
Κ. Γκίζας	2.000
Κ. Κατσούλας	2.000
Γ. Παπαχαραλάμπους	1.000
Γ. Καβαφάκης	2.500
Γ. Μελάτος	1.000
Μ. Μαντοπούλου	500
Α. Τσιροζίδης	500
Μ. Κόλλα	500
Γ. Νισκοπούλος	2.000
Ε. Ἡλιοδρομίτης	1 000
Κ. Ριτσώνης	2.000
Π. Ἀδάμης	2.000
Ν. Γεωργέλος	500
Ε. Κορωναῖος	500
Β. Μόσχος	3.000
Ι. Μαρίνος	2 000
Α. Γεωργιάδης	2.000
Ν. Νικολαΐδης	2.000
Ν. Χρυσόχου	1.000
Ε. Λατόπουλος	1.000
Χ. Βλάχος	500
Α. Δαρεῖου	500
Γ. Μπενετάτος	500
	41.700

ΚΥΘΗΡΑΪΚΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΑΘΗΝΩΝ

Ἀθῆναι 10 Δεκεμβρίου 1983

ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ

Ὁ «ΚΥΘΗΡΑΪΚΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΑΘΗΝΩΝ» σᾶς προσκαλεῖ νὰ γιορτάσουμε ὅλοι μαζύ, μέσα σὲ μία ζεστὴ πατριωτικὴ ἀτμόσφαιρα, τὸν ἐρχομό τοῦ Καινούργιου Χρόνου καὶ νὰ κόψουμε τὴν Πρωτοχρονιάτικη πίττα τοῦ Σωματείου μας τὴν Κυριακὴ 8 Ἰανουαρίου 1984, ὥρα 9 μ.μ. στὸ γνωστὸ Κοσμικὸ Κέντρο «ΚΑΛΥΒΑ» (ὁδὸς Καυτατζόγλου καὶ Δ. Ράλλη 25 — Πατήσια).

Ἡ ἐκλεκτὴ ὀρχήστρα τοῦ Κέντρου καὶ τὸ πλούσιο καλλιτεχνικό του πρόγραμμα μᾶς ὑπόσχονται μιὰ ὁμορφη βραδυά.

ΤΙΜΗ ΔΕΙΠΝΟΥ (ΤΑΜΠΛ ΝΤ' ΟΤ ΔΡΑΧ. 750

Σᾶς περιμένουμε μὲ τὴν οἰκογένειά σας καὶ τοὺς φίλους σας στὴν ὡραία αὐτὴ Πρωτοχρονιάτικη γιορτὴ τοῦ Συνδέσμου μας. Δηλώσεις συμμετοχῆς μέχρι τῆς 5 Ἰανουαρίου 1984 στὰ Γραφεῖα τοῦ Συνδέσμου, Θεμιστοκλέους 5, Τηλ. 3638.190 καὶ 9220.605.

Μὲ θερμοὺς πατριωτικοὺς χαιρετισμοὺς

Ὁ Πρόεδρος — Ὁ Γεν. Γραμματέας

ΝΙΚ. Γ. ΦΑΤΣΕΑΣ — ΔΗΜ. Λ. ΚΟΜΗΣ

ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΕΛΛΑΔΟΣ

Ἀνταποκριτής διά τά Κύθηρα

ΝΙΚΟΣ Α. ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ

Πάσης φύσεως τραπεζικαί ἐργασίαι

ΧΩΡΑ — Τηλ. 31.225

Ἀσφάλειαι - Κλάδος Πυρός - Κλάδος Ἀτυχημάτων - Κλάδος Μεταφορῶν - Κλάδος Ζωῆς - Κλάδος Αὐτοκινήτων, Τρακτὲρ, Μοτοποδηλάτων κλπ.

ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

Γεννήσεις

— Ἡ κ. Αἰκατερίνη Βρεττοῦ **Κασιμάτη, ἔτεκεν αἰσίως ἄρρεν εἰς τὸ Νοσοκομεῖον «ΜΗΤΕΡΑ» τὴν 25ην Νοεμβρίου.**

Εἰς τοὺς γονεῖς τοῦ νέου βλαστοῦ ἡ ἐφημερίς μας εὐχεται νὰ τοὺς ζήση ὁ νεοαποκτηθεὶς Πάνος τους, ὅπως εἶναι βέβαιον ὅτι θὰ ὀνομασθῆ, λαμβάνων τὸ ὄνομα τοῦ πάππου του ὁ ὁποῖος ἀφίχθη πρὸς τοῦτο διὰ Κυθήρων, νὰ χρυσώση τὸ μωρὸ καὶ νὰ ἀγοράση μπέιμπυ λίνο γιὰ τὸν ἑαυτό του.

— Ἡ κυρία Ντίνα Κόμη ἔτεκεν αἰσίως εἰς Ἀθήνας, ἄρρεν. Εἰς τοὺς γονεῖς ἀλλὰ καὶ εἰς τὸν εὐτυχῆ παπποῦν Δημήτριον Κόμην, εὐχόμεθα νὰ ζήση καὶ νὰ συνεχίση τὴν οἰκογενειακὴν παράδοσιν, τῆς ἀγάπης πρὸς τὸν τόπον καταγωγῆς του.

— Ἡ κυρία Ἐμμαν. Καλλιγέρου, ἔτεκεν αἰσίως, ἄρρεν εἰς Ἀθήνας.

— Ἡ κυρία Σταματίνα Δ. Ζερβοῦ, ἔτεκεν αἰσίως, θῆλυ εἰς Ἀμφιθέαν.

— Ἡ κυρία Μαίρη Ἐμμ. Καστανάκη, τὸ γένος Πρινέα, ἔτεκεν αἰσίως ἄρρεν εἰς Κορυδαλλόν.

Δωρεαί

Ἡ κυρία Βάσω καὶ ἡ Δ)νίς Ἀννίτα Παναρέτου, προσέφεραν τὸ ποσὸν τῶν δρχ. 2.000 εἰς τὸ Τριφύλλειον Νοσοκομεῖον Ποταμοῦ, εἰς μνήμην Νικολάου Π. Τριφύλλη.

Ἔκκλησις

ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΚΥΘΗΡΩΝ

Δεκέμβριος 1983

Πρός

Τὸ Χριστεπώνυμον πλήρωμα τῆς καθ' ἡμᾶς Ἱερᾶς Μητροπόλεως Κυθήρων καὶ τοὺς ἐν Πειραιεῖ, Ἀθήναις, Αὐστραλίᾳ, Ἀμερικῇ καὶ τοῦς ἀπανταχοῦ τῆς γῆς παοεπιδημοῦντας Κυθηρίους.

Τέκνα μου ἐν Κυρίῳ ἀγαπητὰ καὶ Περιπόθητα,

Χριστὸς γεννᾶται δοξάσατε!

Αἱ πολλαπλαῖ στερήσεις τῶν πενομένων ἀσθενῶν ἀδελφῶν μας αἵτινες πάντοτε εἶναι τραγικαί, γίνονται περισσότερον αἰσθηταὶ κατὰ τὰς μεγάλας καὶ ἐπισήμους ἡμέρας καὶ ἑορτὰς κατὰ τὰς ὁποίας ἄλλοῦ ἐπικρατοῦν ἡ εὐτυχία καὶ ἡ χαρά.

Εἶναι λοιπὸν χριστιανικὸν κατὰ τὰς Ἁγίας αὐτὰς ἡμέρας νὰ δεικνυώμεθα γενναιότεροι ἤ κατὰ τὰς συνήθεις ἡμέρας, εἰς τὰς φιλανθρώπους χορηγίας ἡμῶν.

Διὰ τοῦτο τὸ Φιλόπτωχον Ταμεῖον τῆς Ἱερᾶς Μητροπόλεώς μας ἀπευθύνει ἔκκλησιν εἰς τὰ φιλάνθρωπα καὶ χριστιανικὰ αἰσθήματα ὑμῶν καὶ παρακαλεῖ, ὅπως κατὰ τὰς Ἁγίας Ἡμέρας τῶν Χριστουγέννων καὶ τοῦ νέου Ἔτους ἐνισχύσητε τὸ ἔργον του, τοῦ ὁποίου σκοπὸς εἶναι ἡ ἀνακούφισις τῶν ἀναξιοπαθούντων ἀδελφῶν μας.

Θὰ περιμένωμεν μ' εὐχαρίστησιν τὴν πρόθυμον ἀγάπην σας. Δύνασθε ν' ἀπευθύνητε τὰ ἐμβάσματά σας εἰς τὴν διεύθυνσιν: Ἀγροτικὴν Τράπεζαν Ἑλλάδος (ΑΤΕ) διὰ τὸ Φιλόπτωχον Ταμεῖον τῆς Ἱερᾶς Μητροπόλεως — Κύθηρα. Θὰ λάβετε τὴν σχετικὴν ἀπόδειξιν εἰσπράξεως μὲ τὰς εὐχαριστίας μας.

Μὴ λησμονεῖτε ὅτι ἐκεῖνος ποὺ δεῖνει εἰς τὸν πτωχὸν δανείζει εἰς τὸν Θεόν «ἐφ, ὅσον ἐποιήσατε ἑνὶ τούτων τῶν ἀδελφῶν μου τῶν ἐλαχίστων ἐμοὶ ἐποιήσατε» (ὁ Κύριος).

Πρὸς τοῦτοις, εὐχόμενοι ὑμῖν πατρικῶς ὅπως διέλθητε τὰς Ἁγίας ἡμέρας τῆς Θείας ἐνανθρωπήσεως μὲ ὑγείαν καὶ χαρὰν καὶ ἐκφράζοντες ὑμῖν τὴν εὐγνωμοσύνην τῶν ἐλεηθησομένων ἀδελφῶν μας, διατελοῦμεν,

Μετὰ πατρικῶν εὐχῶν ἀγάπης πολλῆς καὶ ἀπείρου εὐχαριστῶν

Ὁ Μητροπολίτης σας

Ὁ Κυθήρων ΙΑΚΩΒΟΣ

Θάνατοι

— Ἀπεβίωσεν τὴν 19ην Δεκεμβρίου καὶ ἐτάφη εἰς τὸ Νεκροταφεῖον Νέας Σμύρνης ἡ Χαρίκλεια Ἀρώνη, ἐτῶν 83, τὸ γένος Σπ. Μυλωνοπούλου, ἐξ Ἀρωδιανίκων.

Ἡ μεταστᾶσα, ὑπῆρξεν καθ' ὅλην τὴν διάρκειαν τοῦ βίου της ὑπόδειγμα συζύγου καὶ μητρός, εὐτύχησε δὲ νὰ ἴδη τὰ τέκνα της ἄριστα ἀποκατεστημένα καὶ εὐτυχοῦντα μετὰ τῶν οἰκογενειῶν των εἰς τὴν μακρυνὴν Αὐστραλίαν.

Εἰς τὰ τέκνα καὶ τὸν ἀδελφόν τῆς μεταστάσης σεβαστὸν κύριον Κωνσταντίνον Μυλωνόπουλον, ἡ ἐφημερίς μας ἀπευθύνει θερμότατα συλλυπητήρια.

— Ἀπεβίωσεν εἰς Σύδνεϋ Αὐστραλίας ἡ Καλλιόπη Ἀνδρέα Χλέντζου (Μπάϊλου) ἐτῶν 82, ἀπὸ τὸν Ποταμό.

Ἡ μεταστᾶσα ἦτο πολὺ γνωστὸς τύπος τοῦ Ποταμοῦ καὶ διατηροῦσε τὸ περίπτερο τῶν τσιγάρων ποὺ τῆς ἄφησε ὁ ἄνδρας της. Ἡ Τασία Ζαχ. Μαυρομμάτη τὴν ὁποίαν εἶχε ἀναθρέψει ἀπὸ μικρή, ἦλθε ἐπίτηδες πρὸ ἐτῶν ἀπὸ τὴν Αὐστραλία, τὴν ἐπῆρε μαζί της καὶ τῆς πρόσφερε τίς μεγαλύτερες περιποιήσεις καὶ ἀνέσεις ποὺ θὰ μποροῦσε νὰ ἔχη μιὰ Μητέρα ἀπὸ φιλόστοργη κόρη.

Τοὺς οἰκείους της συλλυπούμεθα.

Β. καὶ Ν. Παναρέτου

— Ἀπεβίωσεν εἰς Πειραιᾶ ὁ Ἰωάννης Στεφ. Μουλός, ἐκ Λογοθετιανίκων, ἐτῶν 88.

— Ἀπεβίωσεν εἰς Μυλοπόταμον εἰς τὰς 2.10.83 ἡ Παναγιωτίτσα Ξενοφ. Ζερβοῦ (Ξενοφίνα), ἐτῶν 99.

— Ἀπεβίωσεν εἰς Σύδνεϋ ὁ Κων)νος Μηνᾶ Κορωναῖος, ἀπὸ τὸν Ποταμό, ἐτῶν 85.

— Ἀπεβίωσεν εἰς Κοντολιάνικα ὁ Πέτρος Κασιμάτης (Πορταλαμίος), ἐτῶν 99.

— Ἀπεβίωσεν εἰς Λιβάδι ὁ Γεώργιος Ἐμμ. Σάμιος (Κοτσυφός), ἐτῶν 91.

— Ἀπεβίωσεν εἰς Λιβάδι ἡ Χριστίνα Παναγ. Γιαννιώτη (Μπογιατζίνα), ἐτῶν 94.

— Ἀπεβίωσεν εἰς Ἁγίαν Ἀναστασίαν ὁ Ἀντώνης Μαυρομμάτης, ἐτῶν 97.

ΜΕΛΟΣ ΜΕΛΟΣ
FEDERATION INTERNATIONALE de la Presse Périodique
ΔΙΕΘΝΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΥ ΤΥΠΟΥ

ΜΗΝΙΑΙΑ ΕΚΔΟΣΙΣ «ΦΩΝΗ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ»
Ἐκδιδομένη ἐν Ἀθήναις
ΕΤΟΣ ΙΔΡΥΣΕΩΣ 1924
ΠΕΡΙΟΔΟΣ Ε'
ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 1983
ΙΔΡΥΤΗΣ
ΠΑΝ. Κ. ΤΣΙΤΣΙΛΙΑΣ
(1879) 1924 — 1972
ΙΔΙΟΚΤΗΤΗΣ - ΕΚΔΟΤΗΣ
ΑΡΧ. ΣΥΝΤΑΚΤΗΣ
ΑΡΗΣ Π. ΤΣΙΤΣΙΛΙΑΣ
Σκιάθου 5 — Κηφισιά
Τηλ. 80.81.694
ΥΠΕΥΘ. ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ
ΠΑΛΑΜΑΡΗΣ ΠΕΤΡΟΣ
Σαρρῆ 27 - τηλ. 32.52.429
Ἀθῆναι
ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ
Ἐσωτερικοῦ:
ΕΤΗΣΙΑ Δρχ. 350
ΕΞΑΜΗΝΟΣ Δρχ. 200
ΠΑΣΗΣ ΦΥΣΕΩΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΚΑΙ ΕΤΑΙΡΕΙΩΝ
ΕΤΗΣΙΑ Δρχ. 1.000
ΕΞΑΜΗΝΟΣ Δρχ. 500
Ἐξωτερικοῦ:
ΓΕΝΙΚΩΣ: Δολλάρια 20
ΕΤΗΣΙΩΣ (συμπεριλαμβανομένης ἀεροπορικῆς Ἀποστολῆς).
Τιμὴ φύλλου δρχ. 30

ΕΣΕΙΣ ΕΓΓΡΑΦΗΚΑΤΕ ΣΥΝΔΡΟΜΗΤΗΣ ΣΤΑ «ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΚΥΘΗΡΑ»;

Ἕνας ἐπικήδειος

Μὲ κάποιαν καθυστέρησιν, παραθέτομεν τὸν ἐπικήδειον τὸν ὁποῖον ἐξεφώνησεν ὁ Πρόεδρος τῆς Κοινότητος Λιβαδίου κ. Ἰωάννης Λουράντος (Πιέρος), κατὰ τὴν τελετὴν τῆς ἐκφορᾶς τῆς σοροῦ τοῦ τέως Προέδρου Ποταμοῦ Νικολάου Π. Τριφύλλη.

Εἶναι ἕνα κείμενον, πολὺ ἀνθρώπινον καὶ πολὺ ἀληθές.

✡

Στὸν πολυτάραχο γιαλὸ τοῦ κόσμου μιὰν ἡμέρα,
διαβάτης ἀνυπόμονος περνᾶ σάν τὸν ἀγέρα.

Τὸ πάτημά του ἐφάνηκε στὸν ἄμμο μιὰν αὐγὴ
ἄγριο τὸ κῦμα πέρασε μιὰ νύχτα καὶ τοσβεῖ.

Ἀξέχαστε καὶ πολυαγαπημένε μας Νίκο.

Ἀνυπόμονος διαβάτης πέρασες ἀπὸ τὸ δυσκολοδιάβατο δρόμο τῆς ζωῆς. Σὲ εἴδαμε, σὲ θαυμάσαμε, σὲ ἀγαπήσαμε.

Ὥσπου μιὰ νύχτα τὸ ἄγριο κῦμα πέρασε καὶ ἔκοψε γιὰ πάντα τὸ νῆμα τῆς ζωῆς σου.

Μὲ πολὺ πόνο καὶ βαρειὰ καρδιὰ ἡ οἰκογένειά σου, ὅλοι οἱ συγγενεῖς σου καὶ ἐμεῖς οἱ φίλοι σου ἤλθαμε σήμερα νὰ σοῦ ἀπευθύνομαι τὸ τελευταῖο ἀσπασμό, νὰ σὲ χαιρετίσομε γιὰ πάντα.

Εἶναι πραγματικότητα πὼς στὸ διάβα σου ἄφησες ἔργα σπουδαῖα καὶ εὐγενικὰ ἔργα δημιουργικὰ καὶ ἀθάνατα.

Σ' ὅλη τὴ διάρκεια τῆς ζωῆς σου ὑπῆρξες ἀπαράμιλλος σὲ ἐργατικότητα καὶ ὑπόδειγμα συνετοῦ καὶ καλοῦ πολίτη.

Ἐπὶ τρεῖς περίπου δεκαετίες διετέλεσες πρόεδρος, ἐδῶ στὸ Ποταμὸ μὲ ἀποτέλεσμα νὰ θαυμάσουν ὅλοι τὴν εὐσυνειδησία τὴν ἀξιοπρέπεια τὴν εἰλικρίνεια τὴν πραότητα του χαρακτῆρα σου.

Ἀγωνίσθηκες σὰν σεμνὸς πρωταθλητὴς στὸ δρόμο τῆς ζωῆς ὁπου κατάφερες νὰ νικήσεις ἀν καὶ τοῦτος ὁ δρόμος πολλὲς φορὲς εἶναι τραχὺς καὶ δύσκολος.

Ἀπὸ παλιὰ γνώριζα τὸν ὑπέροχο χαρακτῆρα σου, ἐπὶ μία ὅμως ὀκταετία ποὺ εἶχα τὴν τύχη νὰ συνεργασθῶ μαζί σου σὲ γνώρισα καλύτερα. Γνώρισα τὶς ἀρετὲς σου καὶ φυσικὰ τὰ ἔργα σου.

Ποὺ φυτρώνουν ἀναπτύσσονται καὶ τέλος μαραίνονται καὶ πέφτουν στὴ γῆ σὰν τὰ φύλλα τῶν δέντρων τοῦ Φθινοπώρου.

Ἔτσι καὶ σὺ φίλτατε Νίκο μαράθηκες καὶ ἔπεσες ἀφήνοντας ὅμως πίσω σου ἔργο ἀγαθὸ εὐχομαι νὰ εἶναι ἐλαφρὸ τὸ χῶμα ποὺ θὰ σὲ σκεπάσει σὲ λίγο, καὶ σὲ βεβαιώνω ὅτι ἡ μνήμη σου θὰ μείνει γιὰ πάντα μεταξύ μας.

Αἰωνία σου ἡ μνήμη.

✡

Στόν ἀξέχαστο ἀδελφό μου

Ἔφυγες ἀδελφούλη μου Παρασκευὴ
τὸ βράδυ τὸ Σάββατο σὲ πήγανε
οἱ συγγενεῖς στὸν Ἅδη.

Φίλοι, γνωστοὶ καὶ συγγενεῖς, ἤτανε
στὴ θανή σου, μονάχα ἐγὼ δὲν ἤμουνα
ἡ ἄτυχη ἀδελφή σου.

Δὲν εἶχα πόδια νὰ σταθῶ πόδια νὰ
περπατήσω, γιὰ νάρθω ἀδελφούλη μου
νὰ σ' ἀποχαιρετήσω.

Τὸν τελευταῖο ἀσπασμό, ἐν τῇ φωτογραφία,
σοῦ ἔδωσα ἡ ἄτυχη, μὲ σπαραγμὸ καρδίας.

Θεέ μου, γιατὶ ἔκανες μιὰ τέτοια ἀδικία·
δὲν ἔπαιρνες ἐμένανε ἀπὸ τὴ τυραννία;
Ν' ἀφήσεις τὸ μονάκριβο καὶ
διαλεχτὸ κλωνάρι, ὁπου τὸ εἴχαμε
ὅλοι μας καύχημα καὶ καμάρι.

Ποτήρι δηλητήριο πάρα πολὺ
μεγάλο, ὅλους μας μᾶς ἐπότισε ὁ ἄκαρδος ὁ χάρος.

Ἐγὼ ποὺ σοῦ παράγγελνα, γιὰ τ' ὅτι
θὰ πεθάνω.
Δὲν ἤξερα ἀδελφούλη μου μπροστὰ
πῶς θὰ σὲ βάλω.

Γιὰ μένα ἤσουν ἀδελφός, ἤσουνα καὶ
πατέρας καὶ πάντα μὲ σκεπτόσουνα
τὴ νύχτα καὶ τὴ μέρα.

Ὅσα καλὰ μοῦ ἔκανες ἐδῶ εἰς τὴ ζωή
σου, τόσοι ἄγγελοι εὐχομαι νὰ πάρουν τὴ ψυχή σου.

Καὶ μέσα στὸ παραδεισο νὰ τοποθετηθεῖ
καὶ κάνε καὶ γιὰ μένανε αὐτοῦ μιὰ
προσευχή· νὰ ἔλθει τὸ κορμάκι μου
γρήγορα νὰ σὲ βρεῖ.

Ἀπὸ τὴ παράλυτη ἀδελφή σου
ΜΑΡΓΗ Π. ΓΕΡΑΚΙΤΗ

P.A.Z INTERNATIONAL FORWARDERS Θ. Μ. ΖΟΥΜΗΣ

Κολοκοτρώνη 145 Πειραιεὺς
Τηλ. 4524742, 4524336
TELEX 21 - 1687 PAZ GR

Ναυτικὸν Πρακτορεῖον καὶ γραφεῖον διεθνῶν μεταφορῶν ξηρᾶς, θαλάσσης, ἀέρος, ναυλώσεις, μεταφορτώσεις, ἐκτελωνισμοί, συσκευασίαι καὶ μεταφοραὶ ἐπίπλων, αἱ ὁποῖαι ἐκτελοῦνται παρ' εἰδικευμένων συνεργείων. Μεταφοραὶ Αὐτοκινήτων.

Ἀσφάλειαι Μεταφορῶν

Εὑρεῖαι αἴθουσαι ἐναποθηκεύσεως ἐμπορευμάτων καὶ ἐπίπλων ἠσφαλισμέναι κατὰ παντὸς κινδύνου.

Ἀνταποκριταὶ εἰς τὰς κυριωτέρας πόλεις τῆς Ἑλλάδος καὶ Ἐξωτερικοῦ.

Μία ἐπιστολὴ καί μία ἀπάντηση

Παραδίδομεν εἰς τοὺς Κυθηρίους τά κείμενα δύο ἐπιστολῶν, ὥστε ἐλευθέρως νά συναγάγουν τά συμπεράσματά τους.

Ἡ Δημοκρατία, αὐτό ἐπιτάσσει.

☆

ΑΝΟΙΧΤΗ ΕΠΙΣΤΟΛΗ

Ἀθήνα, 26 Νοέμβρη 1983

Πρός
Ἄρη Τσιτσίλια
Σκιάθου 5
ΚΗΦΙΣΙΑ

1. Μέ κρύα καρδιά σοῦ γράφω... Φοβᾶμαι πώς ὁ κατήφορος τοῦ κομματικοῦ φανατισμοῦ πεῦχεις πάρει εἶναι θαρρῶ ἀθεράπευτος καί ὅτι κάθε προσπάθεια ἀνακοπῆς του θά εἶναι πιά μάταιη... Ὅμως, τό Χρέος εἶναι Χρέος καί μοῦ βάνει τήν πέννα στό χέρι.

Σοῦ μιλῶ γιά τό γραφτό πού δῆθεν φιλοξένησες στό ἀριθ. 150 φύλλο τῆς ἐφημερίδας σου τό μῆνα Ὀκτώβρη καί πού φαίνεται νά ὑπογράφεται ἀπό φίλο σου μέ ψευδώνυμο... Ὅποιος θέλει τό πιστεύει ὅτι δέν εἶναι δικό σου. Ταιριάζει βλέπεις τόσο πολύ στό δικό σου ὕφος, στή λασπολογία σου, στό φανατισμό σου. Καί ὑπάρχουν τόσα καί τόσα πού κραυγάζουν γιά τήν πατρότητα... Ἄσχετα ὅμως ποιός ἀπ' τοὺς δυό σας τό ἔγραψε ὑπάρχει ἕνα κοινό γνώρισμα πού τα ριάζει γάντι καί στοὺς δυό σας κι αὐτό τό κοινό γνώρισμά σας εἶναι ἐτοῦτο: Καί στίς δυό περιπτώσεις σας, τό γραφτό εἶναι ἄνανδρο. Ὁ ἕνας κρύβεται πίσω ἀπό τόν ἄλλο...

Δημοσιεύοντας ὅμως ἐσύ αὐτό τό γραφτό μέ ἀναγκάζεις νά σοῦ θυμίσω: Δέν σοῦ εἶναι καθόλου ἄγνωστη ἡ Λαϊκή Ἀναγνώριση καί ἡ Τιμητική Διάκριση τῆς Πολιτείας γιά τό Πνευματικό Ἔργο τῆς ταπεινότητάς μου. Ἄν αἰσθανόσουν λοιπόν ἴχνος Πατριωτικοῦ Χρέους πρός τά Κυθηραϊκά Γράμματα ποτέ σου δέν θά καταχωροῦσες γιά δημοσίευση ἕνα τέτοιο προσβλητικό γραφτό γιά τά Γράμματά μας αὐτά, ἕνα γραφτό πού χαρακτηρίζει «χυδαία» τήν ποίησή μου ἀποπειρώμενο νά ζημιώσει καί τήν Ποιητική καί τήν ἠθική καί κάθε ἄλλη ὑπόστασή μου. Ἡ εὐθύνη σου λοιπόν κρίνεται ἀκέραιη καί ἀποκλειστική πολύ δέ περισσότερο κι ἐπειδή προσπάθησες ἐμφανῶς νά ὑπογραμμίσεις τήν ἀθωότητά σου στεφανώνοντας τό γραφτό μέ τόν ὑπέρτιτλο «ΕΛΕΥΘΕΡΑ ΔΗΜΟΣΙΕΥΜΑΤΑ...» Ταλαίπωρε, μέ ποιό θράσος καταχώρησες τέτοιο λίβελο...

2. Ἀναφέρομαι ἀκόμα καί σ' ἕνα ἄλλο σημεῖο τοῦ γραφτοῦ, σέ ἕνα σημεῖο πού περιέχεται ἡ πιό θρασύτατη βρισιά, ἀπό τίς πάμπολλές του. Στή βρισιά πού ἀπευθύνεται καί σέ μένα καί στό Γρηγόρη καί στοὺς «Ἀντιπροσώπους τῆς Κυβέρνησης, καί σέ ἄλλους Ἀνώτατους Κρατικοὺς Λειτουργοὺς καί στό Νομάρχη μας καί στό Λαϊκό Σωματεῖο «ΤΑ ΦΡΑΤΣΙΑ». Κι αὐτό τό σημεῖο εἶναι τό ποταπό ἐπιφώνημα «ΑΙΔΩΣ ΑΧΡΕΙΟΙ...» Τόσος φανατισμός Θέ μου...

Αὐτά (ἄς ποῦμε) υἱοθετεῖς καί κάτι τέτοια παρουσιάζεις ἐπώνυμα κατά καιρούς ἀπό τίς στῆλες σου χυδαιολογώντας ἐναντίον ὅλων ὅσων δέν ἀνήκουν πολιτικά στήν παράταξή σου. Καί ὅλα αὐτά τή στιγμή πού οἱ κ.κ. Κ. Καραμανλῆς καί Α. Παπανδρέου πασχίζουν ἀπό καιρό γιά τήν Ἐθνική Ὁμοψυχία πού τόσο τήν ἔχει ἀνάγκη ὁ τόπος...

Ἀλλά γιά νά καταλάβεις καλλίτερα τί θέλω νά σοῦ πῶ καταχωρῶ αὐτούσια ἐδῶ τή Δήλωση τοῦ Κυρίου Προέδρου τῆς Δημοκρατίας πού ἔδωσε σήμερα στή δημοσιότητα μέ τήν εὐκαιρία τοῦ γιορτασμοῦ στό Γοργοπόταμο:

«Ὁ Πανεθνικός τρόπος, τονίζει ὁ κ. Πρόεδρος, μέ τόν ὁποῖο ἑορτάσθηκε σήμερα ἡ ἡμέρα τῆς «ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΝΤΙΣΤΑΣΕΩΣ», ἐνισχύει ἀσφαλῶς τήν ΟΜΟΨΥΧΙΑ τοῦ Ἔθνους πού εἶνα τόσο ἀναγκαία κάτω ἀπό τίς σημερινές δυσκολες περιστάσεις».

Δέν γνωρίζω βέβαια ἄν καταλαβαίνεις ἤ κι ἄν σ' ἐνδιαφέρει νά μάθεις ποιό ἀκριβῶς Ἐθνικό Μεγαλεῖο περιέχει ἡ δήλωση τοῦ κυρίου Προέδρου καί γιατί διάλεξε τή σημερινή μέρα πού γιορτάζονταν ἀπ' ὅλα τά Κόμματα στό Γοργοπόταμο ἡ Ἐθνική μας Ἀντίσταση γιά νά προβάλλει τήν ἀνάγκη τῆς Ἐθνικῆς Ὁμοψυχίας. Ξέρω ὅμως καλά πώς τότε πού γράφονταν μέ αἷμα ὁ Γοργοπόταμος τό 1941—44, ἐσύ δέν βρισκόσουν ἐκεῖ ἀλλά στήν ὡραία Μυτιλήνη... Θυμᾶσαι;

Δέν εἶμαι Κομματάρχης νά σοῦ τά ψάλλω κι ἐγώ. Κι ἔπειτα τώρα οἱ Κομματάρχες σβήσανε πιά μέ τήν Ἀλλαγή, ἐκτός ἀπό ἐλάχιστους φανατισμένους πού ἀποχωροῦνε βραδυπορώντας καί βγάζοντας ἀναθρες ὑβριστικές κραυγές ὅπως... «ΑΙΔΩΣ ΑΧΡΕΙΟΙ...».

Ἄς τα νά πᾶνε λοιπόν... Μή τ' ἀνακατεύουμε...

Ἄς τα νά πᾶνε καί προσπάθησε νά δουλέψεις καί σύ μιά φορά γιά τήν Ὁμοψυχία τοῦ Ἔθνους καί ἄφησε τοὺς φανατισμούς πού μόνο διχόνια σπέρνουν. Καί μεῖς οἱ Τσιριγῶτες μείναμε πιά τόσο λίγοι πού κάθε κομματικός φανατισμός μόνο τόν ἀφανισμό μας ὑφαίνει.

Ἐκεῖνο πού μᾶς χρειάζεται λοιπόν εἶναι μόνο ἡ Ἀγάπη καί ὁ ἀλληλοσεβασμός μεταξύ μας κι ἄς ἀνήκει σ' ὅποια παράταξη θέλει ὁ καθένας καί ὄχι νά διδάσκουμε τή Νεολαία μας νά κραυγάζει συνθήματα σάν τό: «ΠΑΣΟΚΙΑ, ΚΟΥΜΟΥΝΙΑ ΘΑ ΣΑΣ ΚΑΝΟΥΜΕ ΣΑΠΟΥΝΙΑ...».

Ἐκεῖνο πού μᾶς χρειάζεται — στό λέω ἄλλη μιά φορά ἡ Ἀγάπη κι ὁ σεβασμός κι μπάς τό καταλάβεις — εἶναι ἄς ἀνήκει ὅπου θέλει ὁ καθένας. Κι αὐτό πάει νά πεῖ Ἀνθρωπιά καί Πολιτισμός, αὐτό πάει νά πεῖ ΟΜΟΨΥΧΙΑ κι ἀπό αὐτά καί μόνο ἔχει ἀνάγκη ἐπιτακτική τό Ἔθνος μας καί τ' ὁμικρό μας νησάκι ἰδιαίτερα τώρα πού μόλις ἄρχισε νά γεύεται τό ἐνδιαφέρον τῆς Πολιτείας καί νά δημιουργεῖ μεγάλα ἔργα — πού ποτέ ἄλλοτε δέν ἔγιναν — ἀπό τούς «Ἐπιφανεῖς» φίλους μας καί φίλους τοῦ Γρηγόρη πού σήμερα τοὺς βρίζεις μέ ἄρθρα «ψευδώνυμα» καί τοὺς λούζεις πατόκορφα, τή στιγμή πού τοποθετοῦν στήν πατρίδα σου τό νεράκι στ' αὐλάκι...

Τελειώνοντας: Ἀπό δῶ καί πέρα δέν θέλω ν' ἀσχοληθεῖ ἡ ἐφημερίδα σου μέ τήν ταπεινότητά μου οὔτε ἄμεσα οὔτε ἔμμεσα.

Τό γράμμα μου τοῦτο, σύμφωνα μέ τόν «Περί Τόπου Νόμο», νά τό δημοσιεύσεις στό προσεχές φύλλο σου τοῦ Νοέμβρη, στήν ἴδια σελίδα στήν ἴδια θέση, μέ τά ἴδια στοιχεῖα πού δημοσίευσες τό παραπάνω γραφτό ἐναντίον μας.

Ἐκτός ἀπό τήν παροῦσα μου ἐπιφυλάσσωμαι καί κάθε νόμιμου δικαιώματός μου.

ΠΑΝΟΣ ΦΥΛΛΗΣ

ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ:
Ἐφημερίδες:

ΠΑΓΚΥΘΗΡΑΪΚΗ
ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΙΔΕΑ
ΚΥΘΗΡΑΪΚΟ ΒΗΜΑ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑΣ

Κύριε Πᾶνο Τριφύλλη (Φύλλη),

Δέν θά σέ παρακολουθήσω εἰς τά λεκτικά σου ὀλισθήματα, τά ὁποῖα περιλαμβάνονται εἰς τήν πρός με ἀνοικτήν ἐπιστολήν σου, τήν ὁποίαν δημοσιεύω ὄχι βέβαια δυνάμει τοῦ περί τύπου Νόμου, διότι δέν ὑποχρεοῦμαι (δυστυχῶς δέν γνωρίζεις τόν Νόμο), ἀλλά διά νά δώσω μεγαλύτερη εὐχέρεια στοὺς συμπατριῶτες μας νά γνωρίσουν καί μίαν ἄλλην πλευράν τῶν γραφολογικῶν περί ἀνδρείας κλπ. ἐπιδόσεών σου.

Κατ' ἀρχήν, φαίνεται, ὅτι παρά τάς λογοτεχνικάς σου ἐπιτυχίας δέν ἔχεις ἀκόμη τήν ἀπαιτουμένην ὡριμότητα, ὥστε νά ξεχωρίζεις τό ὕφος καί τόν τρόπον γραφῆς ἑνός συντάκτου ἤ ἀρθρογράφου ἐφημερίδος ἀπό ἄλλον μή ἀσχολούμενον μέ τήν δημοσιογραφίαν. Τοῦτο προκύπτει ἀπό τήν βεβαιότητα μέ τήν ὁποίαν ἔχεις, ὅτι τό δημοσιευθέν κείμενον ἀνήκει εἰς ἐμέ. Ὄχι κύριε, δέν εἶναι δικό μου. Ἀλλά τό ἐδημοσίευσα, ἀκριβῶς διότι πιστεύω μετά φανατισμοῦ εἰς τό ρητόν «AUDIATUR ET ALTERA PARS» (νά ἀκουσθῆ καί ἡ ἄλλη πλευρά), καί ὄχι εἰς τόν οἱονδήποτε κατευθυνόμενον μονόλογον, ὁ ὁποῖος εἶναι κύριον χαρακτηριστικόν τῶν καθεστώτων, τά ὁποῖα σύ θαυμάζεις καί τό παράδειγμα τῶν ὁποίων ἀκολουθεῖς.

Ἡ Δημοκρατία κύριε Φύλλη, ἐπιτάσσει διάλογον καί ὄχι μονόλογον.

Καί διερωτᾶται κανείς, ἐπίστεψες ποτέ εἰς τήν Δημοκρατίαν; Νομίζω πώς ὄχι. Διότι εἰς τά ὁλοκληρωτικά καθεστῶτα δέν θά σοῦ ἐπέτρεπαν οὔτε κατά διάνοιαν, νά δημοσιεύεις τά ὅσα ἐλαφρᾶ τῇ καρδίᾳ ἐπικαλεῖσαι εἰς τήν ἐπιστολήν σου.

Κατά συνέπειαν πιστεύεις εἰς τόν φασισμόν ἀσχέτως χρώματος ἐρυθροῦ ἤ μαύρου.

Τώρα, ὅσον ἀφορᾶ τήν λαϊκήν ἀναγνώρισιν διά τό ἔργον σου, αὐτή εἶναι δεδομένη καί δέν σοῦ τήν ἀμφισβήτησε ποτέ κανείς, ἄλλωστε καί εἰς τό προηγούμενον φύλλον τῆς «ΦΩΝΗΣ» ἐδημοσιεύθη καί συνεργασία σου, πολιτικοῦ περιεχομένου, ἡ ὁποία ὅμως κατεχωρήθη ἀκριβῶς διά λόγους ἀμερόληπτης καταχωρήσεως παντός κειμένου τό ὁποῖον ἔχει Κυθηραϊκήν προέλευσιν. Ὅσον ἀφορᾶ τήν ὑπό τῆς Πολιτείας τιμητικήν διάκρισιν ἡ ὁποία σοῦ ἀπενεμήθη μεταξύ τῶν ἐτῶν 1967—1974, αὐτήν τήν ἐδικαιοῦσο, ἄσχετα ἐάν τήν ἴδιαν περίοδον ὁ ὑπογράφων «ἐξωπετάχθη» ἀπό τήν ἐργασίαν του, διότι δέν ἐλιβάνισεν τοὺς Συνταγματάρχας.

Ἐπικαλεῖσαι τό μήνυμα τοῦ Προέδρου τῆς Δημοκρατίας, ἐπ' εὐκαιρίᾳ τοῦ ἑορτασμοῦ τῆς ἡμέρας τῆς «ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΝΤΙΣΤΑΣΕΩΣ», περί ἀνάγκης ὑπάρξεως ἐθνικῆς ὁμοψυχίας πού τόσο τήν ἔχει ἀνάγκη ὁ τόπος. Δηλαδή ἐάν ἀντιλαμβάνομαι καλῶς, ὁ Πρόεδρος τῆς Δημοκρατίας εἶναι σήμερα κορῶνα στό κεφάλι σου. Ἀλλά νομίζω, ὅτι κάποιες ἐποχές πού ἦτο Πρωθυπουργός εἶχες ἄλλην ἰδέαν περί αὐτοῦ, καί ἐμάχεσο κατ' αὐτοῦ. Δέν εἶναι ὀλίγον ἀλλοπρόσαλον αὐτό τό πιστεύω σου;

Ἀλλά κάνεις καί κάποιον ἄλλον ὑπαινιγμόν εἰς τήν ἐπιστολήν σου. Κάνεις μνείαν περί Μυτιλήνης εἰς τήν ὁποίαν εὑρισκόμουν κατά τήν περίοδον τῶν ἐτῶν 1941—44. Μάλιστα κύριε. Εὑρισκόμουν εἰς τήν ὡραίαν Μυτιλήνη. Καί ὑπηρέτουν εἰς τόν Δ εθνῆ Ἐρυθρόν Σταυρόν, καί ἔργον μου ἦτο ἡ μέ καθημερινόν κίνδυνον τῆς ζωῆς μου, τροφοδοσία μέσω Τουρκίας, τῶν παιδικῶν συσσιτίων τῆς Νήσου τά ὁποῖα εἶχεν δημιουργήσει ὁ Παναγιώτης Τσιτσίλιας, καί κατά τακτά διαστήματα εἰς τοὺς σάκκους τῶν φασολιῶν ἤ τῆς ζάχαρης ὑπῆρχαν καί ὅπλα κύριε Φύλλη, καί διοχετεύοντο εἰς τοὺς ὑπό ὀργάνωσιν τότε ἀντιστασιακοὺς τῆς Νήσου κύριε Φύλλη, καί δέν ἀγνοεῖς βεβαίως ὅτι ἀκριβῶς λόγω τῶν ὑπονοιῶν αἱ ὁποῖαι ἐδημιουργήθησαν εἰς τοὺς Γερμανοὺς ὁ μέν Παναγιώτης Τσιτσίλιας συνελήφθη ὑπό τῶν Γερμανῶν παραμείνας ἐπί ἑξάμηνον εἰς τάς φυλακάς Λέσβου, ἀπελαθείς ἐν συνεχείᾳ κατόπιν ἐντόνου παρεμβάσεως τοῦ τότε Μητροπολίτου Ἰακώβου, εἰς Θεσσαλονίκην ἀπό ὅπου καί ἀφέθη ἐλεύθερος, ὁ δέ ὑπογράφων συνελήφθη ὑπό τῶν Γερμανῶν κατά Ἰούλιον τοῦ 1944 καί ἐντός εἰκοσιτεσσάρων ὡρῶν ἐστάλη εἰς Στρατόπεδον τῆς Θεσ)νίκης ἀπό ὅπου καί ἀπηλευθερώθη ὑπό τοῦ Συμμαχικοῦ Ἐρυθροῦ Σταυροῦ καθ' ὃ ἀνήκων εἰς τήν δύναμίν του. Αὐτά κύριε Πᾶνο μας, καί εἰς ἀντιπαράθεσιν ἀντιστασιακῶν τίτλων τοὺς ὁποίους ἐπικαλοῦνται ἄλλοι τινές.

Ὅπως βλέπεις, ὅλοι ἔχομεν τήν μικράν ἤ μεγάλην ἱστορίαν μας, ἀλλά ἀναλόγως τοῦ χαρακτῆρος ἑνός ἑκάστου, αὐτή, ἤ ἀναγράφεται εἰς τάς δέλτους κάποιας ἱστορίας ἤ περνᾶ ἀπαρατήρητη, μέσα εἰς τήν κατά συνείδησιν ἐπιτέλεσιν κάποιου Ἐθνικοῦ χρέους, ὅπως τό ἀντιλαμβάνονται αὐτοί πού πιστεύουν εἰς τήν ἔννοια τῆς Πατρίδας.

Ὅσον ἀφορᾶ τήν προσφορά τοῦ Γρηγόρη στό Νησί μας, αὐτή δέν εἶναι ἀνάγκη νά ἐπαναληφθῆ ἀπό τίς στῆλες μας, γιατί ἐμεῖς εἴμαστε οἱ πρῶτοι πού εἴπαμε ὅτι εἶναι ἡ μοναδική φορά πού κάτι ἔγινε στόν τόπο μας, καί τό εἴπαμε κατά κόρον, κατά συνέπειαν μήν ἐμφανίζεσαι βασιλικώτερος τοῦ βασιλέως, ἁπλῶς καί μόνον διά τήν δημιουργίαν ἀπατηλῶν ἐντυπώσεων καί θολώματος τῶν νερῶν.

Ἀλλά ἐσύ καλά κάνεις. Ἀκολουθεῖς πιστά τήν γραμμήν τοῦ κόμματος εἰς τό ὁποῖον πιστεύεις, καί τό ὁποῖον τήν ὥραν αὐτήν, στηρίζει τό ὑπάρχον κυβερνητικόν σχῆμα.

Αὐτά τά ὀλίγα, κύριε Πᾶνο Φύλλη, σάν ἀπάντηση στά ὅσα μοῦ γράφεις, καί ἐλπίζω νά μήν ξανασχοληθῶ μέ τήν «ταπεινότητά» σου, ὅπως τήν ὁμολογεῖς εἰς τήν ἐπιστολήν σου.

Α.Π.Τ.

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΓΕΡ. ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ
Χειροῦργος Ὀδοντίατρος
Ἐλευθ. Βενιζέλου (Θησέως) 128
2ος ὄροφος ΚΑΛΛΙΘΕΑ
Πλατεῖα Δαβάκη, δίπλα στήν Ἐθν. Τράπεζα
Τηλ. 95.67.477

Ἕνα παράθυρο στόν κόσμο

Ἀκουσα... Διάβασα... Νομίζω...

Ἀπό τόν συνεργάτη μας κ. ΔΙΟΝΥΣΗ ΚΟΥΛΕΝΤΙΑΝΟ

Ἡ Αὐτοκρατορία τῶν Ρομπότ μεγαλώνει! Κάπως ἔτσι θά πρέπει νά χαρακτηριστεῖ ἡ πλατιά εἴσβολή τῶν μηχανῶν στή ζωή μας. Μιά εἴσβολή πού πολλές φορές μάς ἐκπλήσσει καί περισσότερες μάς προβληματίζει.

Ἡ διεθνικῆ λέξη «ρομπότ» προέρχεται ἀπό τήν τσεχική «ρομπότα» πού σημαίνει «ἐργασία» καί ἄρχισε νά χρησιμοποιεῖται ἀπό τό 1920.

Ἀπό πρόσφατο καί ἐνδιαφέρον ἄρθρο τοῦ KANJI YONEMOTO στό Ἰαπωνικό περιοδικό «ROTARY — NO — TOMO» σταχυολογοῦμε ἐντυπωσιακά νούμερα. Τά ρομπότ χρησιμοποιοῦνται περισσότερο στίς μεγάλες βιομηχανίες. Ἀπό τά 22000 ρομπότ ὅλου τοῦ κόσμου, τά 14000 βρίσκονται στήν Ἰαπωνία. Τό γιατί τῆς χρήσης τους μάς τό ἐξηγεῖ ὁ συγγραφέας. Ἕνας λόγος ἡ μείωση ἐργατικῶν χεριῶν πού φυσικά ὁδηγεῖ στή μείωση τῶν ἐξόδων. Ἕνας ἄλλος λόγος εἶναι οἱ ἐπικίνδυνες γιά τόν ἄνθρωπο ἐργασίες πού συχνά προκαλοῦσανε δυστυχήματα.

Φυσικά δέν διαδίδονται μόνο στήν Ἰαπωνία τά ρομπότ. Στήν Ἀμερική, ἡ GENERAL MOTORS ὑπολογίζει ὅτι κατά τό 1990 θά χρησιμοποιεῖ 14000 ρομπότ.

Ποῦ μάς ὁδηγεῖ τάχα ἡ αὐτοματοποίηση καί αὐτή ἡ ἀνεξέλεγκτη εἴσβολή τῶν ρομπότ; Σέ μιά καλύτερη ζωή ἤ στόν ἀπανθρωπισμό τῆς ζωῆς;

☆

Τόν περασμένο Νοέμβρη γιορτάστηκε σ' ὅλο τόν κόσμο μιά μεγάλη ἐπέτειος: Τά 500 χρόνια ἀπό τή γέννηση τοῦ ΛΟΥΘΗΡΟΥ. Ὁ Μαρτίνος Λούθηρος πού ξεκίνησε τήν Μεταρρύθμιση στή Γερμανία τό 1517 γεννήθηκε στίς 10 Νοεμβρίου 1483.

Ἡ ἱστορία του καί ἡ συμβολή του στό νεώτερο χριστιανικό Κίνημα φιλοξενεῖται σ' ὅλες τίς Ἐγκυκλοπαίδειες καί σέ ἑκατοντάδες πραγματεῖες. Καθώς ἀναφέρει μελετητής του: «Ὁ Λούθηρος ἔβαλε τή Βίβλο στά χέρια τοῦ λαοῦ κι ἔκανε τό ἄτομο τόν κυριώτερο ἑρμηνευτή τῆς Γραφῆς πιστεύοντας ὅτι ὅλοι οἱ ὀρθά φρονοῦντες θά συμφωνήσουν μαζί του».

Ἡ μελέτη τῆς Βίβλου παραμένει πάντοτε τό σπουδαιότερο χαρακτηριστικό καί τοῦ σημερινοῦ ποικιλόμορφου Προτεσταντισμοῦ.

Πιό εἰδικά, ἡ Λουθηρανική Ἐκκλησία στήν ἐποχή μας μόλις καί ξεπερνά τά 75.000.000 πιστούς. Παραμένει μιά Ἐκκλησία συντηρητική χωρίς ὅμως νά τῆς λείπει καί ὁ δυναμισμός ἤ τό ἱεραποστολικό πνεῦμα.

Ἀλλά τί ἰδιαίτερα σημαντικό ἔχει νά πεῖ ὁ Λούθηρος σέ μιάν ἀνθρωπότητα πού ἀλληλοσπαράζεται καί προχωρεῖ σέ μιά γενική καταστροφή;

Νομίζω ὅτι ἡ διδασκαλία του γιά τήν ἀναγκαιότητα τῆς ὁλοκληρωτικῆς ΠΙΣΤΗΣ, εἶναι μήνυμα θετικό κι ἐλπιδοφόρο.

☆

Μέ πολλή συμπάθεια διαβάζομε τά βιβλία πού μάς ἔρχονται ἀπό γνωστοὺς καί ἄγνωστους τῶν Γραμμάτων μας γιατί ἀντιπροσωπεύουνε μόχθο καί ἔξοδα.

Ἔτσι γιά τήν ποιητική «ΕΝΔΟΣΚΟΠΗΣΗ τοῦ Μενέλαου Λεβέντη πολλά μποροῦνε νά γραφοῦνε. Πρῶτη ἐντύπωση ἡ εἰλικρίνεια. Ἀκολουθοῦν ἡ ἔμπνευση, ἡ ἀναζήτηση, ὁ προβληματισμός. Συχνά βέβαια τόν ζημιώνει ἡ τεχνική, πού προχωρεῖ «μέ πατερίτσες». Ὅμως πιστεύω ὅτι ἡ ἀδυναμία μελλοντικά θά ξεπεραστεῖ καθώς τά θετικά στοιχεῖα τοῦ ποιητῆ εἶναι τά περισσότερα.

Παραδοσιακός καί «διδακτικός» ὁ Ἀθαν. Μακρής, μέ τ' «ΑΓΝΑΝΤΕΜΑΤΑ» μάς ξεναγεῖ σέ τόπους καί χρόνους ἀγαπητοὺς. Θρησκευόμενος καί πατριδολάτρης, δέν ἐγκαταλείπει τήν παράδοση ὅσο κι ἄν ἔχει γιά πολλοὺς ξεπεραστεῖ. Οὔτε καί τό τετράστιχο κι ἄς μοιάζει «ροῦχο πολυφορεμένο».

Ἀλλά ἐπιτρέπεται νά θέλει κανεῖς νά βάλλει σέ καλούπι τήν ἔμπνευση ἑνός ποιητῆ;

Τά «ΔΥΟ ΧΡΥΣΑ ΧΕΡΙΑ» τῆς Ἑλένης Θεολογίδου — Βελισσάρη ἡ πρώτη ματιά τά καταξιώνει. Χάρηκα τό λυρισμό καί τήν εὐαισθησία τῆς ποιήτριας. Στοχασμοῦ βάθος, τεχνική προσεγμένη, θέματα πού στοχεύουνε τήν καρδιά.

Δέν κάνομε κριτική σ' αὐτή τή σελίδα πρέπει νά ξανατονιστεῖ. Ἁπλά τή γνώμη μας χαράζομε μέ παρισία.

☆

Καί κάτι πού ψάρεψα, γιά τήν τηλεόραση, τοῦ ΕΛΙΟΤ. «Ἡ Τηλεόραση εἶναι ἕνα μέσο διασκέδασης πού ἐπιτρέπει σέ ἑκατομμύρια ἀνθρώπους ν' ἀκοῦνε τό ἴδιο ἀστεῖο, τήν ἴδια ὥρα. Κι' ὅμως, νά παραμένουν κατηφεῖς...».

Ἀπό τήν κίνηση τῆς Ἱερᾶς Μητροπόλεως

Ὁ Σεβασμιώτατος Μητροπολίτης Κυθήρων κ.κ. ΙΑΚΩΒΟΣ:

1. Τήν Παρασκευή (18.11.83) προήδρευσε τοῦ Μητροπολιτικοῦ Συμβουλίου καθώς καί τοῦ Ἐκκλησιαστικοῦ Συμβουλίου τῆς Ἰλαριωτίσσης εἰς Ποταμόν Κυθήρων.

2. Τό Σάββατο (19.11.83) Προήδρευσε τοῦ διοικητικοῦ Συμβουλίου τοῦ Ἱεροῦ Προσκυνήματος εἰς Ἁγίαν Μόνην.

3. Τήν Κυριακή (20.11.83) ἐτέλεσε τήν Θεία Λειτουργία εἰς τόν Ἱερό Ναό Ἀναλήψεως τοῦ Σωτήρος Λειβαδίου καί εἰς τήν συνέχεια τό μνημόσυνο τοῦ ἀειμνήστου Χρήστου Ἀλεβιζάκη (πατρός τοῦ ἐκλεκτοῦ Γυμνασιάρχου Κυθήρων κ. Ἰωάννη Ἀλεβιζάκη).

Τό ἀπόγευμα προήδρευσε τοῦ διοικητικοῦ Συμβουλίου τῆς Ἐγχωρίου περιουσίας εἰς Μυρτίδια.

4. Τήν Δευτέρα (21.11.83) Ἑορτή τῶν Εἰσοδίων τῆς Θεοτόκου, ἐχοροστάτησε εἰς τόν πανηγυρίζοντα Ἱερόν Ναόν Παναγίας Ὁδηγήτριας Καλάμου καί ἐκήρυξε τόν Θεῖον Λόγον. Κατόπιν προέστη τῆς Νεκρωσίμου ἀκολουθίας τοῦ ἀειμνήστου Γεωργίου Σαμίου εἰς τόν Ἱερό Ναό Ἀναλήψεως Λειβαδίου.

Ἐκ τοῦ Γραφείου τῆς Ἱερᾶς Μητροπόλεως

THE IMPERID INSURANCE Co LTD
ΑΣΦΑΛΕΙΕΣ «ΓΕΩΡΓΑ»
Καραΐσκου 117 — Πειραιᾶς
τηλ. γραφ. 4113853 — 4170889
(6 — 9) μ.μ.
Οἰκ. 4172305

Τό 2ο Πανεπτανησιακό Συνέδριο

(Συνέχεια καί τέλος)

Μετά τό πέρας τών χαιρετιστηρίων προσφωνήσεων ἐκ μέρους τών συνέδρων ἐπηκολούθησεν ἡ προσφορά ἀναψυκτικών καί κατόπιν ἔλαβε τόν λόγον ὁ κ. Τρίτσης πού ἀνέπτυξε διάφορα θέματα σετικά μέ τό Ὑπουργεῖον του ἤτοι: Χωροταξική ἀναγνώριση, προστασία περιβάλλοντος, Πολεοδομικός σχεδιασμός, χωροταξικά θέματα γιά τά Κύθηρα, Κατοικία, Κοινωνικός Τουρισμός, Κτηματολόγιον, διατήρησις φυσιογνωμίας περιοχής καί ἄλλα. Ἡ ὁμιλία τού κ. Τρίτση διεκόπη κατά τάς 2 μ.μ. καί οἱ σύνεδροι μετέβησαν γιά φαγητό. Εἰς τάς 5.30 περίπου ἐπανελήφθη τό συνέδριον ὁπότε ὁ κ. Τρίτσης ὁλοκλήρωσε τήν ὁμιλίαν του. Ἐπηκολούθησεν ἡ συζήτησις ἐπί τών ἄλλων θεμάτων τού Συνεδρίου, ἤτοι ἐπί τῆς ἱδρύσεως τού Ἰονίου Πανεπιστημίου, καί ἀφού ἐξεφράσθη ἀπό ὅλους τούς συνέδρους ἡ εὐγνωμοσύνη τού συνεδρίου διά τήν ἵδρυσίν του, διετυπώθη ὁμόφωνα ἡ γνώμη καί ἡ εὐχή, ἄν εἶναι ἐφικτόν νά καταναμηθοῦν τμήματα τού Πανεπιστημίου εἰς ὅλα τά νησιά τῆς Ἑπτανήσου πού πάσχουν ἀπό αὐξανόμενο μαρασμό. Ἐπειτα ἡ συζήτησις συνεχίσθη μέ τό θέμα τῆς Ἐγχωρίου Περιουσίας. Ἐπ' αὐτού ὁ συμπολίτης Γεν. Γραμματεύς τού Ὑπουργείου Ἐθνικῆς Οἰκονομίας κ. Γρηγ. Κασιμάτης, ἔκαμεν ἱστορικήν ἀναδρομήν ἐπί τού θέματος μέ λεπτομερεστάτην καί ἐμπεριστατωμένην εἰσήγησιν ἐπ' αὐτού, παρουσίασεν ἔγγραφα καί Νόμους καί ἑκατατόπισεν πλήρως τούς Δημάρχους καί Προέδρους Κοινοτήτων τών ἄλλων νησιών, οἱ ὁποῖοι εἶχαν σχεδόν παντελῆ ἄγνοιαν τού θέματος, ἐπί τού ὁποίου συνεπλήρωσεν ὡρισμένες λεπτομέρειες καί ὁ Πρόεδρος τῆς Κοινότητος Κυθήρων κ. Δαπόντες, καί ἐπηκολούθησε συζήτησις εἰς τήν ὁποίαν ἔλαβαν μέρος οἱ πλείστοι τών συνέδρων καί ἀπεφασίσθη ὁμοφώνως νά ζητηθῆ ἡ διατύπωσις ἄρθρου εἰς τό Νομοσχέδιον περί Τοπικῆς Αὐτοδιοικήσεως, τό ὁποῖον νά καθορίζει, ὅπως ὁ Νόμος ΡΝ, ὅτι δηλαδή εἰς τήν Ἑπτάνησον πᾶσα μή ἰδιωτική περιουσία ἀνήκει εἰς τήν Τοπικήν Αὐτοδιοίκησιν καί ὄχι στό Δημόσιον.

Ἀκολούθως κατά τήν συζήτησιν τού θέματος συσφίγξεως τών δεσμών μεταξύ τών Ἑπτανησίων, ἔλαβον μέρος ὅλοι σχεδόν οἱ σύνεδροι καί ἀπεφάσαν τήν ὀργάνωσιν διαφόρων ἐκδηλώσεων κάθε χρόνο ἐκ περιτροπῆς σέ κάθε νησί, τήν πραγματοποίηση σχολικών ἤ καί γενικών ἐκδρομῶν, καθώς τού Ὑπουργ. Ἐσωτερικών, καί τήν ἵδρυση Ἑνώσεως Τοπικῆς Αὐτοδιοικήσεως Ἑπτανήσου. Τελευταῖον θέμα πού συνεζητήθη ἦτο ἡ ἀνάπτυξις τού Τουρισμού στά Νησιά, ἡ προστασία τού περιβάλλοντος καί ἡ λήψις μέτρων, ὥστε νά διατηρῆται τό τοπικόν χρῶμα τού κάθε νησιού.

Τά ὑπόλοιπα θέματα πού περιελαμβάνοντο στό πρόγραμμα, κατά κοινήν συμφωνίαν δέν συνεζητήθησαν, διότι εἶναι φύσεως γενικωτέρας πού περιλαμβάνονται στήν γενικήν πολιτικήν τῆς Κυβερνήσεως.

Μετά τήν λῆξιν τών συζητήσεων πού παρετάθη μέχρι τῆς 10ης ἑσπερινῆς, οἱ σύνεδροι μετέβησαν στό Καψάλι γιά δεῖπνο.

Τό πρόγραμμα μάλιστα ἐτροποποιήθη ἐν μέρει καί ἐματαιώθη, ἐλλείψει χρόνου, ἡ μετάβασις τών συνέδρων εἰς Μυρτιδια εἰς τόν ἑσπερινόν τῆς Μυρτιδιωτίσσης.

Κατά τήν δευτέραν ἡμέραν τού Συνεδρίου, ἑορτήν τῆς Μυρτιδιωτίσσης, οἱ σύνεδροι τό πρωΐ μετέβησαν ὅλοι εἰς Μυρτίδια μέ ἐπί κεφαλῆς τόν κ. Τρίτσην καί παρηκολούθησαν τήν πανηγυρικήν λειτουργίαν καί τήν λιτάνευσιν τῆς σεπτῆς Εἰκόνος καί ἀκολούθως συνῆλθον πάλιν εἰς τήν αἴθουσαν τού Κυθηραϊκού Συνδέσμου, ὅπου συνεπληρώθησαν καί ὁλοκληρώθησαν αἱ συνεννοήσεις ἐπί τών συζητηθέντων κατά τήν προηγουμένην θέμτων καί ἐδόθησαν ὁδηγίαι διά τήν σύνταξιν τού πορίσματος τού Συνεδρίου. Εἰς τάς 3 μ.μ. διεκόπη ἡ συνεδρίασις καί οἱ σύνεδροι ἐγευμάτισαν στό Λιβάδι εἰς τό ἑστιατόριον Λουράντου καί κατά τάς 5 μ.μ. συνεκεντρώθησαν πάλιν διά τήν σύνταξιν καί ὑπογραφήν τού πορίσματος καί ἑνός χαιρετιστηρίου ψηφίσματος πρός τήν κυβέρνησιν.

Κατά τήν διάρκειαν τῆς μεσημβρινῆς διακοπῆς τού Συνεδρίου, ὁ κ. Τρίτσης, συνοδευόμενος ἀπό τόν κ. Κατσανέβαν ἐπέταξεν μέ τό ἐλικόπτερον μέχρι τά Ἀντικύθηρα καί πῆραν μιά γεύση τῆς ἐκεῖ καταστάσεως καί ζωῆς τών κατοίκων καί γύρισαν σέ λίγο.

Κατά τάς 6 περίπου τό ἄπογευμα τῆς 24ης Σεπτεμβρίου συνετάχθη καί ὑπεγράφη τό πόρισμα τού συνεδρίου, τό ὁποῖον ὁρίζει τό προσεχές συνέδριον νά γίνη στήν Ζάκυνθο καί ἔτσι ἐληξαν αἱ ἐργασίαι τού Συνεδρίου.

Κατά τάς 9 τό βράδυ ἐδόθη δεξίωσις στήν αἴθουσα τού «Κυθηραϊκού Συνδέσμου» πρός τιμήν τών συνέδρων, ἐκ τών ὁποίων ὁμως ἀπουσίαζον ὁ κ. Τρίτσης καί ὁ Γ. Γραμματεύς τοῦ Ὑπουργ. Ἐσωτερικών, ὁπο ὑείχαν πρωτήτερα ἀναχωρήσει δι' Ἀθῆνας μέ τό ἐλικόπτερο. Εἰς τήν δεξίωσιν ἔλαβε μέρος καί πολυάριθμον Κοινόν ἀπό ὅλην τήν Νῆσον καί ἔτσι ἐδημιουργήθη μιά πολύ θερμή ἀτμόσφαιρα μεταξύ τών συμπολιτών μας λοιπών Ἑπτανησίων καί Κυθηρίων, πού ἐνεσουσίασεν ὅλους τούς φιλοξενουμένους. Χορωδία ὑπό τήν διεύθυνσιν καί καθοδήγησιν τών κ.κ. Ἑλένης Κορωναίου καί Κοσμᾶ Παστοῦ ἐτραγούδησε μέ πολλήν ἐπιτυχίαν Ἑπτανησιακά τραγούδια καί φυσικά καί Τσιριγώτικα, ἡ κ. Θάλεια Ἀνῶνη ἀπήγγειλε τό γνωστό ποίημα τού Παλαμᾶ γιά τά Ἑπτάνησα, ὁ κ. Πάνος Φύλλης ἀπήγγειλεν ἐπίσης δικά του Τσιριγώτικα ποιήματα καί ὁ κ. Εὐάγγ. Καβιέρης ἕνα ποίημα μετανάστου γιά τήν νοσταλγία τῆς Πατρίδος. Ἐπηκολούθησαν χοροί ἀπό σπαλετοφόρες κοπέλλες Τσιριγώτικοι ἀρχικώς καί ἐν συνεχεία ἄλλοι Ἑλληνικοί τούς ὁποίους ἐτίμησαν καί οἱ φιλοξενούμενοι μέ ἐπί κεφαλῆς τούς δύο Κοσιμάτηδες. Οἱ προσφορόμενοι ἐκλεκτοί μεζέδες καί τό Τσιριγώτικο κρασί, μπύρα κλπ. συνετέλεσαν στό νά ἀνάψη γιά καλά τό γλέντι καί ὁ χορός στόν ὁποῖον ἔλαβαν μέρος ὅλοι σχεδόν οἱ φιλοξενούμενοι μέ ἐπί κεφαλῆς τόν Νομάρχην μας κ. Παπαδόπουλον. Οἱ ξένοι μας δέν ἔπαυαν νά ἐκφράζουν συνεχώς τόν ἐνθουσιασμόν καί τάς εὐχαριστίας των γιά τήν φιλοξενίαν, ἀλλά καί τόν θαυμασμόν τους γιά τό πολιτιστικόν ἐπίπεδον τών Κυθήρων, τό ὁποῖον δέν ἐφαντάζοντο τόσον ὑψηλόν. Εἰς τήν δεξίωσιν παρέστη γιά λίγη ὥρα καί ὁ Σεβ. Μητροπολίτης μας.

Πρός τό τέλος τῆς δεξιώσεως πού παρετάθη πέραν τῆς δευτέρας πρωϊνῆς, ὁ δήμαρχος Ζακύνθου κ. Κεφαληνός ηὐχαρίστησε δι ὀλίγων τούς Κυθηρίους ἐκ μέρους ὅλων τών φιλοξενουμένων διά τάς περιποιήσεις πού τούς ἐπεδιψίλευσαν, ἀλλά κυρίως γιά τήν θερμή ἀτμόσφαιρα μέσα στήν ὁποίαν ἔζησαν οἱ σύνεδροι καθ' ὅλην τήν διρκειαν τῆς παραμονῆς των στό Τσιρίγο καί τελικά ἐκάλεσεν ὅλους νά ἐπισκεφθοῦν τήν Ζάκυνθο τού χρόνου στό 3ο Πανεπτανησιακό συνέδριο.

Κατά τάς πληροφορίας μας ἡ ὅλη διοργάνωσις καί διεξαγωγή τού συνεδρίου ὑπῆρξεν λίαν ἐπιτυχής δι' ὁ καί συγχαιρομεν τόσον τόν πρωτοστατήσαντα σ' αὐτό Πρόεδρον τῆς Κοινότητος Κυθήρων κ. Βύρωνα Δαπόντεν, ὅσον καί ὅλους ὅσοι ἐβοήθησαν καί συνετέλεσαν στήν ἐπιτυχίαν, ἰδιαίτερα δέ τόν Προϊστάμενον τού Μετεωρολογικού Σταθμού Κυθήρων κ. Τάσον Ἀρνιακόν, τού ὁποίου ἡ συμβολή στήν ἐπιτυχῆ διεξαγωγήν τών ἐργασιών τού συνεδρίου ὑπῆρξε σημαντική.

Ἰατρός
ΙΩΑΝΝΗΣ Γ. ΑΡΛΟΓΛΗΣ
ΕΙΔΙΚΟΣ ΠΑΘΟΛΟΓΟΣ
Μεσσηνίας 16 - 18, Τηλ. 6925413
Ἀμπελόκηποι — Ἀθῆναι

οτι και να σας πουμε ειναι λιγο !!!
πουλαμε φθηνοτερα, πουλωντας περισσοτερα ειδη !!
• Miele • San Giorgio
• ESKIMO • ELCO
• EMMERMAN • SIEMENS
• B.B.C. θερμοσυσσωρευται (Brown Boveri Center)
JVC
NIVICO HI FI STUDIO
FUGI
ηλεκ. οικιακ. συσκευες
(αποκλειστικη διαθεσις)
χονδρικη - λιανικη
ειδικευμενοι τεχνικοι αναλαμβανουν την τοποθετησι των συσκευων σας
3 μεγαλα καταστη-ματα
Ν. Διδυμιωτης – Δ. Καζακος στον ΠΕΙΡΑΙΑ
1) ΑΙΤΩΛΙΚΟΥ 90 2) ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ 100 3) [redacted] ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ 120
ΤΗΛΕΦΩΝΑ: 462.53.70 – 461.45.45 – 462.83.78

Κριτική Βιβλίου

Νέοι ἀνθρωποι - Μιά γνώμη - Νέα βιβλία

Ἀπό τόν ΑΝΤΩΝΗ Ν. ΣΥΜΙΓΔΑΛΑ

ΤΟ ΕΝΑ ΑΝΑΓΓΕΛΕΤΑΙ— ΤΑ ΔΥΟ ΚΡΙΝΟΝΤΑΙ

ΦΩΤΕΙΝΗ ΠΑΥΛΑΚΗ: Ποιήματα— Ο ΦΑΡΟΣ ΤΟΥ ΧΩΡΙΟΥ — Κρήτη

ΛΙΤΣΑ ΦΡΑΓΚΟΥΛΗ — ΤΑΛΑΜΠΕΚΟΥ: Ποιήματα ΠΕΔΙΟΝ ΒΟΛΗΣ — Ἀθήνα

ΚΩΣΤΑΣ ΧΟΥΤΖΟΥΜΗΣ: νουβέλες — ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ ΨΥΧΗΣ — Ἀθήνα

ΧΡΗΣΤΟΣ ΒΑΜΒΑΚΑΣ: παραμύθια — ΕΝΑ ΠΡΩΙΝΟ ΤΗΣ ΜΑΤΙΝΑΣ — Ἀθήνα

Τοῦ ἰδίου — ΜΕΤΑ ΤΟΝ ΓΟΛΓΟΘΑ — Τρίπρακτο δράμα Ἀθήνα

ΔΗΜΗΤΡΗΣ Ν. ΖΗΚΑΣ: ΧΑΜΕΝΕΣ ΕΛΠΙΔΕΣ — βιώματα — Ἀθήνα

Τοῦ ἰδίου: ΕΧΩ ΤΟ ΘΑΡΡΟΣ ΝΑ ΥΠΕΡΑΣΠΙΣΤΩ ΤΟ ΘΕΟ — προβληματισμός — Ἀθήνα

Τοῦ ἰδίου: Ο ΑΟΡΑΤΟΣ ΚΟΣΜΟΣ ΠΟΥ ΜΑΣ ΤΡΙΓΥΡΙΖΕΙ — προβληματισμός — Ἀθήνα

Τοῦ ἰδίου: ΤΟ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΟ ΜΕΝΤΙΟΥΜ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ — βιογραφία τοῦ Φ.Κ. ΣΑΒΙΕΡ — Ἀθήνα

✿

Εὐχαριστῶ καί πάλιν τίς φιλόξενες στῆλες τῆς ἐφημερίδας πού μᾶς παραχωρηθήκανε νά ποῦμε μιά γνώμη μας γιά τούς νέους ἀνθρώπους καί φυσικά γιά τά νέα τους ἔργα (βιβλία) καί εὐχαριστῶ καί τούς ἀγαπητούς φίλους πού μοῦ ἐμπιστεύθηκαν αὐτά.

✿

«Ο ΦΑΡΟΣ ΤΟΥ ΧΩΡΙΟΥ» εἶναι τά ποιήματα πού ἦχε τήν εὐγένεια τῆς κας διᾶς νά μοῦ στείλει ἡ κρητικοπούλα ποιήτρια ΦΩΤΕΙΝΗ ΠΑΥΛΑΚΗ, τά διάβασα μέ πολύ ἐνδιαφέρον καί ἀγάπη, καί εἶδα ὅτι εἶναι μιά ὄμορφη, ζεστή καί ἀνθρώπινη φωνή, εἶναι παρήγορον ὅτι ὑπάρχουν ἄνθρωποι νέοι νά μᾶς συγκινοῦν μέ τό ἔργο τους, αὐτό συμβαίνει καί μέ τήν ΛΙΤΣΑ ΦΡΑΓΚΟΥΛΗ — ΤΑΛΑΜΠΕΚΟΥ βάλθηκαν καί οἱ δύο ποιήτριες νά μέ συγκινήσουν.

Στίχος ἀδίαστος, λεύθερος, λυρικός, λαγαρίσος, γιομάτο φῶς, ἀγάπη, χαρά καί χάρη περισσή. Εἶναι ἐκεῖνος ὁ στίχος πού στοχεύει τήν καρδιά σου καί ξυπνάει τό κοιμισμένο εἶναι σου, σέ ἀπομακρύνει ἀπό τή λύπη, ἄν καί σέ ὡρισμένους στίχους φαίνεται νά βαρύνει, μά ἔχει τέτοια χάρη σάν ἁπαλό χάδι τό σύνολο ἑνός ποιήματος. Σᾶς ὁμολογῶ ὅτι δέν μ' ἀρέσει νά κολακεύω, ἀλλά αὐτό συνάντησα στή ποίησή τους — αὐτό λέω, ὄχι ἐπειδή εἶναι γυναῖκες, ὄχι εἶναι ἡ ἀρχή μου νά γράφω πάντα ἕναν καλοπροαίρετο λόγο καί γνώμη.

Τέτοια ποίηση γράφουν ὅσοι καί ὅσες ἔχουν ἀνθρωπιά καί αἴσθημα ἀπέναντι στόν ἀναγνώστη συνάνθρωπό τους, συνεχίστε τήν πορεία σας καί θά παρακολουθῶ πάντα μ' ἐνδιαφέρον τήν ἐξέλιξή σας.

✿

Ἕνας ἄλλος νέος φίλος πού μᾶς ἐμπιστεύτηκε τήν γνώμη μας εἶναι καί ὁ Κώστας Χουτζούμης «ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ ΨΥΧΗΣ» εἶναι ὁ γενικός τίτλος τριῶν νουβελῶν πού κυκλοφόρησε πρόσφατα.

Μπορῶ νά πῶ ὅτι ἐκπλάγηκα γιά τό ὡραῖο καί στρωτό γράψιμό του, τοῦ λείπει ἡ ἀρλοῦμπα πού 'ναι ἄλλωστε καί τό γνώρισμα τῆς ἀντιποιοτικιᾶς μας ἐποχῆς. Ἔχει ἀρκετά συναισθηματικά καί ἀνθρωπιστικά στοιχεῖα πού τό κάνουν συναρπαστικό στό διάβασιά του, εἶναι χαρᾶς εὐαγγέλια πού ὑπάρχουνε ἄνθρωποι — λογοτέχνες πού τάξανε σκοπό στή ζωή τους νά μᾶς συγκινοῦν. Ἕνας ἀπό τούς πολλούς εἶναι καί ὁ Κώστας Χουτζούμης, τοῦ σφίγγω τό χέρι γιά τίς ὄμορφες νουβέλλες πού μᾶς ἔδωσε καί γιά τή χαρά πού τόν διαβάσαμε.

✿

Τό θεϊκόν δρᾶμα μᾶς ξεδιπλώνει μπρός μας ἡ φωτισμένη πέννα τοῦ φίλου μας ΧΡΗΣΤΟΥ ΒΑΜΒΑΚΑ σ' ἕνα καλοστεκούμενο, καλογραμμένο τρίπρακτο δρᾶμα «ΜΕΤΑ ΤΟΝ ΓΟΛΓΟΘΑ» — βλέπουμε ν' ἀχνοδιαγράφεται τό ἀνθρώπινο πλέον στοιχεῖο, εἶναι ὁ διάλογος πολύ ἁδρός — ὄχι ὅμως στεγνός εἶνα ἁπλός ὄχι ὅμως μπερδεψούρας —ἄλλα νά γράφεις καί νά καταλαβαίνεις ἄλλα. Εἶναι ἕνα κάποιο ψυχικό ταρακούνημα, τό γράψιμό του θυμίζει πιότερο ποίηση, παρά πεζόλογο, εἶναι κάτι κι αὐτό, ἀλλά πού ἀνήκει δικαιωματικά στόν φίλο μας κ. Βαμβακᾶ. Τό ἄλλο ἔργο του εἶναι διάφορα παραμύθια «ΕΝΑ ΠΡΩΙΝΟ ΤΗΣ ΜΑΤΙΝΑΣ» ἀλλά πού κρύβουνε μέσα τους μιά μεγάλη ἀλήθεια, τήν ἀγάπη μας στόν πλησίον, νά βοηθᾶμε τόν πάσχοντα συνάνθρωπό μας, ν' ἀγαπᾶμε καί νά σεβόμαστε τόν Θεό· εἶναι ἕνας ἐπιδέξιος λογοτέχνης πού ζωγραφίζει μέ τήν πέννα του, τήν ἄχαρη ἐποχή μας καί τῆς δίνει μιά πνοή μέσα ἀπό τό ἄψυχο τυπωμένο χαρτί.

✿

Καί τελειώνω τήν παρουσίαση τῶν βιβλίων μέ τόν Δημήτρη Ν. Ζῆκα πού 'χε τήν καλωσύνη νά μᾶς στείλει καί τά τέσσερα ἔργα του γιά νά τοῦ ποῦμε τήν κάποια γνώμη μας ἀπό τήν ἐφημερίδα.

«Χαμένες ἐλπίδες» εἶναι ὁ τίτλος πού φέρνει πέρα γιά πέρα ἀληθινή ἱστορία ἑνός ἀνθρώπου, πού ζῆσε στήν μακρυνή Βραζιλία, ἔφυγε στά ξένα, γεμᾶτος ἐλπίδες καί ἐνθουσιασμό, μά τά χρόνια ἔρχονται καί φεύγουνε καί περνᾶνε ἔτσι κι ἡ ἐλπίδα καί ὁ ἐνθουσιασμός λιγοστεύει.

Εἶναι ὁμολογουμένως ἕνα σύγχρονο ἔργο, εἶναι ἕνα συγκλονιστικό ἔργο, εἶναι ἕνα ἀνθρώπινο ἔργο καί τό διάβασμά του θά σᾶς μεταφέρει στήν ἀπέραντη καί ἀχανῆ μά τόσο γοητευτική Βραζιλία καθώς καί τόν ὑπέροχο λαό της. Ζεῖς τήν κάθε σελίδα του, εἶναι καί ἕνα βίωμα, εἶναι ζωντανό ἔργο εἶναι ἕνα ὁμορφογραμμένο, ἁπλό ἔργο γι' ἁπλοῦς ἀνθρώπους.

Καλά τό πρῶτο βιβλίο εἶναι ἡ ἱστορία τοῦ Ἕλληνα μετανάστη, ἀλλά ἐδῶ κάπως μπερδεμένα μᾶς τά λές μέ τόν τίτλο τοῦ δεύτερου ἀξιόλογου ἔργου σου «Ἔχω τό θάρρος νά ὑπερασπιστῶ τό Θεό» καί οἱ πλέον συντηρητικοί θά ρωτήσουν, μά εἶναι στά καλά του ὁ ἄνθρωπος; Σᾶς διαβεβαιώνω ὅτι εἶναι ὑγής 100ο)ο. Μά γιά νά μιλᾶμε δίκαια, κάποιος ἔπρεπε νά βρεθεῖ νά ὑψώσει τήν φωνή του, γιατί ἐδῶ πού τά λέμε τόν κατηγοροῦμε καί τά θεωροῦμε σήμερα ὑπεύθυνο γιά τά πάντα. Ντρεπόμαστε γι' Αὐτόν, τό νά μιλᾶς γιά τόν Θεό ἢ καί ἀκόμα ἁπλῶς ν' ἀναφέρεις τόνομά Του σέ θεωροῦν λοξό, βλάκα, ἠλίθιο, θρησκόληπτο, καθυστερημένο διανοητικά καί ἄλλα προσωνύμια πο ὑλόγω πού σέβομαι ἐσᾶς καί τόν ἑαυτό μου δέν τά γράφω.

Εἶναιἕνα βιβλίο δυνατό χαστούκι ἐναντίον τῶν σημερινῶν Ἀναρχικῶν, ἐναντίον τῶν ἄθεων, ἐναντίον τοῦ ἀνθρώπου πού τόν πέθανε καί εἶναι γεγονός μέσα στήν Ἀπεραντωσύνη τῆς Ἀγάπης Του μπορεῖς νά βρεῖς τίς δυνάμεις πού σοῦ χρειάζονται καθημερινά, εἶναι ἕνα ὠφέλιμο καί ἀνθρωπιστικό βιβλίο χρήσιμο γιά ὅλους μας. Εἶναι ἕνα εὐαγγέλιο Ἀνθρωπισμοῦ, ἀπό ἕναν συνάνθρωπό μας στό σημερινό μας πάσχοντα καί χρόνια πάσχοντα ἄνθρωπο, πού ἐνῶ γυρεύει νά κατακτήσει ὅλο τό σύμπαν, τόν ἑαυτό του δέν τόν γνώρισε, μά καί οὔτε τόν κατάκτησε, τόν ἔκανε ὑποχείριον καί δοῦλο τῶν σκοτεινῶν δυνάμεων, ὡς καί αὐτοῦ τοῦ λεγομένου Σατανᾶ πού διαβάλει κάθε πρόσοδον καί Ἀλήθεια.

✿

«Ο ΑΟΡΑΤΟΣ ΚΟΣΜΟΣ ΠΟΥ ΜΑΣ ΤΡΙΓΥΡΙΖΕΙ», εἶναι ἕνα βιβλίο πού τό διάβασμά του θά μᾶς μεταφέρει σ' ἕναν κόσμο πολύ διαφορετικό ἀπ' αὐτόν πού ζοῦμε τώρα, σ' ἕναν κόσμο γιομάτο μαγεία, σ' ἕναν κόσμο γιομάτο ἐνέργεια καί δράση, στόν κόσμο πού ζοῦν τά πνεύματα. Εἶναι μπορῶ νά σᾶς πῶ ἡ ἀρχή καί ἡ ἀνάπτυξη τοῦ πνευματισμοῦ. Τό βιβλίο αὐτό τοῦ φίλου μας Δημήτρη Ν. Ζῆκα μέ τό πού θά τό διαβάσει κάποιος μας θά γεμίσει πολλές καί ὠφέλιμες γνώσεις γιά τήν μετά θάνατον ζωή, θά τοῦ δεξε ἀκόμα τήν οὐσιαστική ἀνάγκη γιά μιά ἀναθεώρηση, γιά μιάν ριζική ἀλλαγή στίς σκέψεις καί τά ἔργα μας, γιατί ὅπως μᾶς διατρανώνει σ' αὐτό τό ἔργο του ὁ προικισμένος καί φωτισμένος λογοτέχνης μας καί φίλος μας τόν περιμένει μιά καινούργια ζωή, ἡ πραγματική ζωή του.

Ἐδῶ ὁ ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΖΗΚΑΣ ἐπιχείρησε ἕναν μεγάλο ἄθλο καί τά κατάφερε νά μᾶς δώσει στήν ἑλληνική τήν δραματική ἱστορία τοῦ ΦΡΑΝΤΖΙΣΚΟ ΚΑΝΤΙΝΤΟ ΣΑΒΙΕΡ τοῦ μεγαλύτερου μέντιουμ (ἐνδιάμεσου) τοῦ κόσμου πού ὅπως ἐξ στορεῖ ἀπό μικρός ἔμαθε καί ὑποχρεώθηκε νά γλύφει πληγές καί νά τις κάνει καλά, πού ἀργότερα μᾶς λέει ἔγινε ὑπάλληλος σ' ἕνα ὑπουργεῖο καί ἡ θέση του σκουπιδιάρης καί ὅμως αὐτός ὁ ἄνθρωπος σήμερα 70 ἐτῶν τόσο εἶναι σήμερα τό μεγαλύτερο μέντιουμ σ' ὅλο τόν κόσμο. Μεταξύ τῶν ἄλλων μᾶς λέει ὁ ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΖΗΚΑΣ ἔχει ὁ CHICO XAVIER ἑκατόν ἑξῆντα ψυχογραφημένα βιβλία ὑπό τήν ἐπίδραση τοῦ θαυμασίου πνεύματος τοῦ Ἐμμανουέλ καί ὅτι ὅλοι οἱ συγγραφεῖς τῆς Βραζιλίας συμφωνοῦνε, πού ἄν δεχτεῖ τό ὑπέροχο αὐτό ἄτομο πού λέγεται ΦΡΑΝΣΙΣΚΟ ΣΑΒΙΕΡ ὅτι τά βιβλία εἶναι γραμμένα ἀπό τόν ἴδιο τότε δικαιωματικά τοῦ ἀνήκουν καί τοῦ ἀνοίγουν πολλές ἀκαδημαϊκές ἕδρες καί πόρτες νά περάσει μέσα θριαμβευτής καί ὅμως αὐτός τά ἀρνεῖται ὅλα καί λέει: Ὄχι δέν εἶναι δικά μου, ἐγώ πρόσφερα μονάχα τό χέρι μου καί ὅλα αὐτά εἶναι ἔργα ἀνωτέρων πνευμάτων.

Πρέπει νά ὑπογραμμίσω καί τά ἑξῆς πράγματα πού παρατήρησα καί στά τέσσερα ἔργα του 1) τήν ζωντανή καί ἁπλή γλώσσα πού χρησιμοποιεῖ γιά νά γίνεται νοητός ἀπό τόν ἁπλό ἀναγνώστη (κόσμο) στά τόσο σοβαρά θέματα καί ζητήματα τῆς ζωῆς μετά τόν θάνατο 2) τήν ἀπέραντη ἀγάπη του γιά τόν ἄνθρωπο ἕνα σπάνιο προσόν γιά σημερινό λογοτέχνη καί μάλιστα ἕναν πεζογράφο, ἡ ἀγάπη καταλήγω στό συμπέρασμα νά πῶ ὅτι εἶναι μιά γνέση ἀνιδιοβαίων προσφορῶν καί ἄν ἀγαπᾶς κάτι καί ὑποφέρεις, πρέπει ν' ἀγαπᾶς πιό πολύ εἶναι ἡ ἔκφραση τ-

Τό Κυθηραϊκό Παζάρι

Νέα ἀπό τήν Συντροφιά Κυθηρίων Κυριῶν

Ὕστερα ἀπό τήν ἐπιτυχία τοῦ «Κυθηραϊκοῦ Παζαριοῦ» πού ἀπασχόλησε τήν Συντροφιά μας ἀπό τόν Ἰούνιο, θεωροῦμε ὑποχρέωση νά εὐχαριστήσουμε θερμά ἀπό τίς Κυθηραϊκές ἐφημερίδες τούς συμπατριώτες μας καί τούς φίλους τοῦ Νησιοῦ μας, πού μάς βοήθησαν ἠθικά καί ὑλικά σ' αὐτήν τήν ἐκδήλωση.

Ἐπίσης θέλουμε νά τονίσουμε ὅτι νοιώθουμε ἀληθινή συγκίνηση καί μεγάλη ἱκανοποίηση γιατί καταφέραμε «ἔργο ἀγάπης».

Ἡ συνεργασία μας ἔγινε μέ πλήρη κυθηραϊκή συνείδηση καί σέ παγκυθηραϊκή βάση.

Κυρίες ἀπ' ὅλα τά σημεῖα τοῦ Νησιοῦ μας συνεργαστήκαμε ὁμορφα, συνδεθήκαμε στενά ἐπιστρατεύοντας, ὅλες μας τίς δυνάμεις γιά τό στόχο πού ἦταν: Προβολή τοῦ Νησιοῦ μας καί οἰκονομική ἐνίσχυση τοῦ Γηροκομείου μας.

Καί πραγματικά πετύχαμε τό στόχο μας.

Τήν ἡμέρα τῆς ἔναρξης, μά καί τίς ὑπόλοιπες ἡμέρες συγκεντρώθηκε στό Τριφύλλειο πολύς κόσμος γιά νά καμαρώσει καί νά ἐνισχύσει τήν ἐκδήλωσή μας.

Ὅμως καί ὁ οἰκονομικός ἀπολογισμός εἶναι πολύ ἱκανοποιητικός. Τά καθαρά ἔσοδα τῆς ἐκδήλωσης εἶναι 773.200 δρχ. ἀλλά καί ἡ προβολή καί ἡ δημοσιότητα τῆς ἐκδήλωσης ἦταν κίνητρο γιά δωρεά πρός τό Γηροκομεῖο μας πού μέ χαρά ἀνακοινώνουμε.

Ἀπό τό Ὑπουργεῖο Ἐμπορίου μέ πρωτοβουλία τοῦ Ὑπουργοῦ Γ. Μωραΐτη 500.000 δρχ.

Ἡ Συντροφιά τῶν Κυθηρίων Κυριῶν εὐχαριστεῖ:

Τούς Τροφίμους τοῦ Γηροκομείου γιά τήν συγκινητική συμμετοχή τους στήν ἐκδήλωσή μας.

Τίς Μαθητικές Κοινότητες Δημοτικοῦ Γυμνασίου καί Λυκείου.

Τόν Διευθυντή τοῦ Γηροκομείου κ. Γ. Κομηνό.

Τόν Πρόεδρο τῆς Κοινότητας Λειβαδίου Ι. Λουράντο (Πιέρο) καί

Τούς ἰδιώτες Κυθηρίους καί φιλοκηθυρίους (μέ ἀλφαβητική σειρά):

Ἀγγελοπούλου Κατερίνα
Ἀλεβιζάκη Ἄρτεμις
ADELCA
Ἀλφιέρη Μποτίτσα
Ἀρώνη Θάλεια
Ἀρώνη Μαρία (Τρόφιμος)
Αὐγερινού Μαριέτα
Βάρδας Νίκος
Βέζου Εὐθυμία
Βλαντής Γ. Παῦλος
Βαμβακάρη Ἀλεξάνδρα
Βαμβακάρης Πάνος
Βιοκάτς
Βιαμύλ Α.Ε.
Βαρυπάτη Ἑλένη
Γιαννιώτης Π. (Ρούσσος)
Γεωργά Κατερίνα
Γαλάνης Κων)νος
Γλυτσού Σταθούλα
Γερακίτη Ἀλίκη
Γαλανάκης Κ.
Γιαννιώτης Σπύρος
Γεωργόπουλος Νικόλαος
Γαλανάκη Ἑλένη
Γεωργάς Χαραλ.
Γλυτσού Βασιλική
Γαρίδη Ἑλένη
Δρίζος Γεώργιος
Διαμαντή Ἀφοί
Δημητρακοπούλου Εὐγενία
Δαβερώνας Γιάννης
Εὐθυμίου Γρηγορία
Εὐθυμίου Παναγιώτης
Ζαντιώτη Τούλα
Ζαντιώτη Ἀναστασία
Ζαντιώτης Γιάννης
Ζερβός Θεόδωρος
Θεοδωρακάκη Ἑλένη
Θεοδωρακάκης Στράτης
Καλλίγερος Εὐθύμιος (Ἀρμιμανδρίτης)
Καλλίγερος Α. Νίκος
Κασιμάτης Ν. Ἐμμανουήλ
Κασιμάτης Γιάννης (Γρίνης)
Κανέλλη Τασία
Κασιμάτης Ι. Παναγιώτης
Κασιμάτης Βαλέριος
Καστρισίου Κ. Ἐριφύλλη
Καλογρίδη Π. Μαίρη
Καστρισίου Κατίνα
Καλογρίδης Μ.
Καλοκαιρινού Βάσω
Κατσούλη Μαρία (Τρόφιμος)
Καλλίγερος Βρεττός
Καλλίγερος Π. Σταῦρος
Καλλίγερος Γεώργιος
Καλλίγερος Σ. Γεώργιος
Καλλιγέρου Ἀδριάνα
Καλοκαιρινού Πόπη
Κασιμάτη Κ. Κούλα
Κατσούλη Θεώνη
Καλοκαιρινού Ι. Ρούλα
Κουκούλης Τάσης
Κουκούλη Κούλα
Καστρισίου Γ. Αἰκατερίνη
Κασιμάτης Παναγιώτης
Κτιστάκη Ἑλένη
Καβεζός Ἀναστάσιος
Κομηνός Γεώργιος
Κυπριώτης Δημήτριος
Κόμη Τασία
Καλογρίδη Εὐφροσύνη
Κομηνός Θεόδωρος
Κορώνη Ἀγγέλα
Κορώνη Εὐαγγελία
Καλλινίκου Κων)να
Κασιμάτη Ἑλένη
Καλλιγέρου Ἐλπίδα
Καλούτσης Διονύσης
Καλλίγερος Νίκος
Κυθηραϊκή Ἀδελφότητα Πειραιώς
Κρίβαρης Χαράλαμπος
Κυθηραϊκός Σύνδεσμος Ἀθηνῶν
Καλοκαιρινού Ἀγγελική
Καλλιγέρη Ἀλεξάνδρα
Κυμπιτζή Εὐαγγελία
Κυριακή Ἑλένη
Καλλίγερος Νίκος (Πλάστης)
Κασιμάτης Γεώργιος (Σεμπρεβίβα)
Καλλιγέρου Μαρίνα
Κασιμάτη Ι. Ἑλένη
Καραμπέτσου Μαρία
Κυριαζή Λουΐζα
Λουράντος Γιάννης (Πιέρρος)
Λουράντου Εἰρήνη (Τρόφιμος)
Λεονταράκη Καλλιόπη (Τρόφιμος)
Λογοθέτης Ἀθαν.
Λουράντος Ἀντώνης
Λεοντσίνη Ἀνεζίνα
Λευθέρη Ἐμ. Μαρία
Λευθέρη Ἑλένη (Πρεσβυτέρα, Τρόφιμος)
Λεοντσπούλου Ἀθηνά
Λουράντος Ι. Μανώλης (Πιέρρος)
Λεοντσίνης Γεώργιος
Μεγαλοοικονόμος Ἀπόστολος
Μακρή Ἀνεζίνα
Μαγονέζου Γ. Βασιλική
Μαρέντη Λ. Μαρία
Μαρέντη Ματίνα
Μπουζαλάκου Ἀδαμαντία
Μαρέντης Μανώλης
Μαυρομμάτη Γρηγορίτσα (Τρόφιμος)
Μαρκάτου Ἄννα (Τρόφιμος)
Μουλός Ἀναστάσιος
Μαρέντη Σταματίνα
Μεγαλοκονόμος Θεόδωρος
Μέξη Φρόσω
Μέλλιος
Μεγαλοκονόμου Κ. Σταματική
Μαγουλάς Ἰωάννης
Μιχαλοπούλου Μαρία
Μπάκουλα Δέσποινα
Μαγουλά Νίκη
Μπούτσικα Μαριέτα
Μπουλούμπαση Τούλα
Μόρφη Δ. Κούλα
Μαούνη
Ματέρου Μαρία
Μουλού Πολυτίμη
Μαυρομμάτη Ἀνθή
Μεγαλοκονόμου Σουλτάνα
Μεγαλοκονόμου Μαρία
Μαρίνη Καλλιόπη
Μόρμορη Πόπη
Μόρμορη Πελαγία
Μαγουλάς Σταμάτης
Μαγουλάς Νίκος
Μουλός Παναγιώτης
Μαρούλη Ἑλένη
Μαρέντη Π. Εἰρήνη
Μαυρομμάτη Κατίνα
Μαντζαγριώτου Ἑλένη
Μεγαλοκονόμος Ἀνδρέας
Μπέτση Ρούλα
Μαργέτη Ἄννα
Νοταρά Θ. Τούλα
Νεοπτόλεμος
Νοταρά Ἀργυρώ (Τρόφιομς)
Νοταράς Διαμαντής
Νικηφοράκη Ἀγγελική
Ξηνταράκου Ἑλένη
Πετρόχειλος Νίκος
Πρωτοψάλτη Κυράνη
Παπαδοπούλου Διαμαντώ
Προσωπικό Γηροκομείου
Πασπαλά Εἰρήνη
Πετροχείλου Βρ. Μαρία
Ποτήρης Ἀλέξανδρος
Ποτήρη Α. Μαρία
Παρνασσάς
Πετροχείλου Χ. Εἰρήνη
Πετροχείλου Καλλιόπη
Πετροχείλου Μαρία
Παῦλου Σοφία
Παρασκευοπούλου Καλλιόπη
Πετροχείλου Ἀναστασία
Παυλάκη Κατερίνα
Παυλάκης Βρεττός
Ποτήρης Κυριάκος (ἱερέας)
Παπά Μαρίκα
Πουσέου — Μπουλούμπαση Νίτσα
Ράικου Φιλιώ
Ραΐση Μαρία
Σοφίου Τζένη
Σιμιτέκος Γεώργιος (Βλήτος)
Σκλάβου Χ. Ἑλένη
Σουρή Θ. Μαρία
Σουρή Χ. Τιτίκα
Σοφίος Θεόδωρος
Σοφίου Χ. Εὐγενία
Σκλάβου Σταματίνα
Σκλάβου Μαρία
Στάλιου Ἐριφύλλη
Σοφίου Κατίνα
Σουρή Π. Μαρία
Στάθη Λίνα
Σουρή Ἄννα
Στάθη Χρυσούλα
Στάθη Μαρία
Σάμιος Παν.
Σαμίου Νικολέτα
Σαμίου Ματίνα
Σαμίου Μαρία
Στρατηγός Π. Θεόδωρος
Στρατηγού Π. Θεοδώρα
Στάθη Μαρίτσα
Στάθη Κρεούζα
Τσιμπούκου — Μαρσέλλου Μίτση
Τσιτσίλια Εἰρήνη
Τριφύλλης Μαρίνος
Τριφύλλη Εἰρήνη
Τσαντήλα Λεμονιά
Τσαντινάκη Γιασεμούλα
Τσιγκούνη Ντίντα
Τορβακοπούλου Ἀργυρώ
Ταμβάκη Παρασκευή
Τζωρτζοπούλου Μαρία
Τσινκούνης Γεώργιος
Φυ[illegible]ού Κατίνα
Φ[illegible]σέα Ἐλευθερία
Φαρδούλη Ζωή
Φλάσιος Δημήτριος
Φαρδούλη Μαρία
Φαρδούλης Θεόδωρος
Φριλίγκος Ἀνδρέας
Φριλίγκου Ἄννα
Φύλλης Πάνος
Χάρος Ἀθανάσιος
Χανιώτη Η. Εὐαγγελία
Χαραλαμπόπουλος Δημ.
Χλέτζος Παναγ.
Χαραλαμποπούλου Εὐγενία
Χατζαντωνάκη Μαρία
Χρυσαφίτη Ἀφοί
Χάρου Γρηγορία
Χατζήνα Τασία (Τρόφιμος)
Χάρου Καΐτη
Χαραλαμπόπουλος Σταῦρος
Χανιώτης Νίκος
Χανιώτου Φρόσω
Χανιώτης Παναγ.
Ψαλλιδά Δ. Ντίνα
Ψαλλιδά Νικολίτσα
Ὡραιοπούλου Λίτσα

Υ.Γ. Γιά τυχόν παραλεῖψεις ἀς μάς συγχωρέσετε καί εἶμαστε πρόθυμοι νά ἐπανορθώσουμε.

σως καί ἡ πιό μεγάλη ἔκφραση τῆς τρυφεράδας πού 'χει ἡ καρδιά σου καί 3) δείχνει τήν μεγάλη ἀνησυχία γιά τό μέλλον τῆς ἀνθρωπότητας, μοῦ θύμισε μιά στροφή ἑνός ποιήματος τοῦ Ρουμάνου ποιητῆ ΤΟΥΝΤΟΡΑΡΓΚΕΖΙ, πού λέει μεταξύ τῶν ἄλλων:

«Καί ἐσύ, γιά τό γοργό σου θάνατο, ἀνταμείβεσαι.
Ἀπό ἄνθρωπος κυνηγημένος μ' ἀνθρωπότητα γίνεσαι».

Αὐτά καί θά περιμένω ξανά νέες προσφορές, νέα ὀνόματα, νά ποῦμε καί γι' αὐτά δυό λόγια, καλή στράτα στούς νέους μας λογοτέχνες πού μᾶς κατάκτησαν μέ τήν ποίησή τους καί μέ τό πεζό τους ἔργο. Συνεχίστε τήν πορεία σας, ἄφοβα.

ΑΝΤ. Ν. ΣΥΜΙΓΔΑΛΑΣ

ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΑ — ΛΟΓΙΣΤΙΚΑ
ΦΩΤΟΤΥΠΙΕΣ
ΚΩΣΤΑΣ Μ. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ
ΓΕΝΙΚΟΣ ΠΡΑΚΤΩΡ
«ΙΠΤΑΜΕΝΩΝ ΔΕΛΦΙΝΙΩΝ»
ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟ
«ΟΛΥΜΠΙΑΚΗΣ ΑΕΡΟΠΟΡΙΑΣ»
Κρατήσεις θέσεων τηλ. 31.390
ΧΩΡΑ — ΚΥΘΗΡΑ

ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟΝ "ΚΥΘΕΡΕΙΑ"
Μιχαήλ Εὐάγ. Μεγαλοκονόμος
ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑ ΚΥΘΗΡΩΝ
Τηλ. (0733) 33.321

Στό Τάσσο Τριφύλλη, φίλο τοῦ ἀδελφοῦ μου, Νίκου Τριφύλλη

Εἶσαι ὁ φίλος ὁ στενός
ποῦχε ὁ ἀδελφός μου
γι' αὐτό κι ἐγώ θά σ' ἀγαπῶ
ὡσάν τόν ἑαυτό μου.
Εἰς τό δικό σου πρόσωπο
θά βλέπω τό δικό του,
γιατί κι αὐτός σέ λάτρευε
ὅπως τόν ἑαυτό του.
Γιά τά καλά πού ἔκανες
σ' ἐκεῖνον καί σέ μένα
μέρα καί νύχτα συγχωρῶ
τή μάνα πού σέ γέννα.
Τά κόκκαλα πού σ' ἔκαναν
εὔχομαι νά ἁγιάσουν
καί νά σοῦ δίνει ὁ Θεός
ὅτι ποθεῖ ἡ καρδιά σου.
Ὑγεία πρῶτα εὔχομαι
μ' ὅλη μου τή καρδία
κι' ὕστερα ὅλα τ' ἀγαθά
κι ὅλη τήν εὐτυχία.
Στά Μελιτοτριφυλλιάνικα
ἐσύ εἶσαι τό καμάρι
γιατί σέ προίκισε ὁ Θεός
μέ ἀρετές καί χάρη.
Ἀπό καρδιᾶς σοῦ εὔχομαι
χρόνια πολλά νά ζήσεις
καί τό μικρό νησάκι μας
ἐσύ θά τό τιμήσεις.

Μαργή Πολυχρ. Γερακίτη
Ἀρωνιάδικα — Κυθήρων

ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΚΥΘΗΡΩΝ

Ποιμαντορική ἐγκύκλιος

Πρός τούς ἐν Νήσῳ
καί τούς ἀπανταχοῦ τῆς γῆς
παρεπιδημοῦντας Κυθηρίους
Τέκνα μου ἐν Κυρίῳ ἀγαπητά καί περιπόθητα,

Ἡ Ἁγία μας Ἐκκλησία ἔχει καθιερώσει εἰδικήν ἡμέραν τήν 29ην Δεκεμβρίου, κατά τήν ὁποίαν ἑορτάζει τήν μνήμην τῶν δεκατεσσάρων χιλιάδων νηπίων πού εἶναι καί οἱ πρῶτοι μάρτυρες τῆς χριστιανικῆς μας πίστεως. Τήν διαταγήν αὐτήν διά τήν σφαγήν τῶν νηπίων ἔδωσε εἰς τούς στρατιώτας ὁ Βασιλεύς Ἡρώδης ὥστε νά συμπεριληφθῆ μέσα σ' αὐτά καί ὁ μικρός Ἰησοῦς διά τόν ὁποῖον τόσον πολύ τόν εἶχαν τρομάξει οἱ Μάγοι μήπως τοῦ πάρει τήν Βασιλείαν· καί ὅλοι γνωρίζετε πῶς ὁ Κύριος ἐσώθη διά Θείας ἐπεμβάσεως.

Ἀλλά δυστυχῶς, δέν ἐλείψαν καί εἰς τήν ἐποχήν μας, ἀλλά ὑπό ἄλλην ἴσως μορφήν, οἱ Ἡρώδαι, πού ἐπαναλαμβάνουν τό κακούργημα αὐτό.

Καί πρῶτον ἄς ἐλθωμεν νά ἴδωμεν τί ἦτο αὐτό πού ὡδήγησεν τόν Ἡρώδην εἰς τήν ἐγκληματικήν αὐτοῦ πράξιν. Ἦτο ἡ φιλοδοξία. Ἀλλά μήπως καί σήμερα τά ἴδια ἐλατήρια δέν ὁδηγοῦν μερικούς ἡγέτας λαῶν εἰς τήν ἐγκληματικήν ἀπόφασιν νά ρίπτουν τούς ἀνθρώπους εἰς τούς πολέμους καί τήν καταστροφήν; Ἀλήθεια! τί εἶδεν ἡ ἀνθρωπότης κατά τόν πρῶτον καί δεύτερον παγκόσμιον πόλεμον καί Θεός φυλάξη νά μή ἴδωμεν τρίτον διότι αὐτός θά εἶναι ὀλέθριος.

Ἀλλά ὑπάρχουν σήμερον λαοί πού κυβερνῶνται μέ τήν βίαν. Ὀλίγοι εἶναι οἱ κυρίαρχοι ἐνῶ ἑκατομμύρια εἶναι οἱ δυναστευόμενοι. Καί αὐτά τά ἑκατομμύρια τῶν δυναστευομένων πρέπει νά θέλουν ὅτι λέγουν οἱ ὀλίγοι κυρίαρχοι· κι ὁποιος δέν συμφωνεῖ πεθαίνει.

Ἀκόμη σάν τόν Ἡρώδη εἶναι καί ἐκεῖνοι οἱ γονεῖς ἤ οἱ ἰατροί, οἵτινες ἐν ὀνόματι τῶν νέων ἀντιλήψεων περί ἠθικῆς καί οἰκογενείας σκοτώνουν τά παιδιά των πρίν ἀκόμη προφθάσουν νά ἴδουν τό φῶς τῆς ζωῆς. Ἀλήθεια! πόσοι τέτοιοι γονεῖς βοηθοῦμενοι καί ἀπό κακούς ἐκπροσώπους τῆς ἰατρικῆς ἐπιστήμης δέν θυσιάζουν σήμερα τά σπλάχνα τῶν παιδιῶν των;

Ἀλλά φονεῖς δέν εἶναι ἐκεῖνοι πού σκοτώνουν τό σῶμα, ἀλλά καί ἐκεῖνοι πού σκοτώνουν καί τήν ψυχήν. Ὅταν ἐπί παραδείγματι διαδίδουν τάς ἐπικινδύνους ἀντιλήψεις των εἴτε μέ διαλέξεις, εἴτε μέ βιβλία, εἴτε μέ διάφορα φυλλάδια, εἴτε μέ θεατρικά καί κινηματογραφικά ἔργα καί ἐπηρεάζουν ἔτσι τάς ψυχάς τῶν ἀνθρώπων καί μάλιστα τῶν ἀπείρων καί ἀνησύχων νέων μας καί τούς ὁδηγοῦν εἰς τήν διαφθοράν καί τήν ἀτίμωσιν.

Ἀκόμη φονεῖς εἶναι καί ἐκεῖνοι οἱ ὁποῖοι σφαγιάζουν τήν ὑπόληψιν, τό κῦρος καί τήν τιμήν τῶν ἀνθρώπων μέ τάς συκοφαντίας των καί τά πικρόχολα σχόλιά των.

Σάς ἀναφέρω ἀκόμη μίαν περίπτωσιν. Τήν ἀποτελοῦν ἐκεῖνοι οἱ ὁποῖοι μέ διαφόρους τρόπους, εἴτε μέ τήν εἰρωνείαν, εἴτε μέ τήν ἀπάτην, εἴτε μέ τήν ἐπιστημονικοφανῆ θρασύτητα, κλονίζουν τήν πίστιν εἰς τόν Θεόν, σαλεύουν τό οἰκοδόμημα τῶν θρησκευτικῶν ἀρχῶν τοῦ ἀνθρώπου διαβάλλουν τήν Ἐκκλησίαν καί ψευδολογοῦν πολλάκις ἀσυστόλως. Εἰσάγουν ἐντέχνως αἱρέσεις καί προπαγάνδας εἰς τούς ἀνυπόπτους χριστιανούς καί σιγά - σιγά ἀφαιροῦν ἀπό τήν ψυχήν, τήν πίστιν, τήν εὐσέβειαν καί τήν ἀγάπην πρός τόν Θεόν. Τί σημασίαν ἔχει ἄν δέν φονεύουν τό σῶμα; Αὐτό πού κάνουν εἶναι πολύ χειρότερον. Φονεύουν τήν ἀθάνατον ψυχήν.

Ἀγαπητοί μου Χριστιανοί! Χριστός γεννᾶται δοξάσατε! Εὐχομαι εἰς ὅλους ὑγείαν, χαράν καί τόν νέον ἐνιαυτόν τῆς χρηστότητος τοῦ Κυρίου εὐλογημένον.

Μετ' ἐνθέρμων πατρικῶν εὐχῶν καί ἀγάπης πολλῆς

Ὁ Μητροπολίτης σας
Ὁ Κυθήρων ΙΑΚΩΒΟΣ
Κύθηρα, Χριστούγεννα 1983

Γύρω ἀπό ἕνα ἀξιόλογο ξεκίνημα

Μήνυμα αἰσιοδοξίας εἶναι ὁ λόγος τοῦ Προέδρου τοῦ νέου Σωματείου «ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΜΕΡΙΜΝΑ» κ. Ι. Ξηνταράκου, πού ἐξεφώνησε στήν πρώτη συγκέντρωση τῶν μελῶν ἀλλά καί φίλων τοῦ νέου Κυθηραϊκοῦ Συλλόγου.

Τό θέμα εἶναι, πόσοι θά ἐνστερνισθοῦν τά ὅσα ἐλέχθησαν, ὅταν μάλιστα τόσοι ἄλλοι Κυθηραϊκοί Σύλλογοι, ξεκίνησαν μέ παράλληλους στόχους.

Ἄς ἐλπίσουμε ὅτι οἱ σκοποί τῆς «ΜΕΡΙΜΝΑΣ» θά εὐοδωθοῦν καί θά φέρουν ἀγαθά ἀποτελέσματα στό Νησί.

☆

Συμπατριώτισσες, Συμπατριώτες, φίλοι μας.

Μέ ἰδιαίτερη χαρά σάς καλοσωρίζω στήν πρώτη μας αὐτή συνάντηση.

Ἡ αὐθόρμητη ἀνταπόκρισή σας στήν πρώτη μας πρόσκληση, πού ἀπόψε τιμᾶτε μέ τήν παρουσία σας, ἀποτελεῖ γιά τό Νεοσύστατο Σωματεῖο μας τό καλύτερο δείγμα ἐμπιστοσύνης καί συμπαράστασης. Γιά μάς δέ τούς συντελεστές του, ξεχωριστή τιμή. Σάς εὐχαριστῶ θερμά ὅλους σας, τόσο ἐγώ προσωπικά σάν Πρόεδρος τοῦ Σωματείου, ὅσο καί ἐκ μέρους ὅλων τῶν Μελῶν τῆς Κυθηραϊκῆς Μέριμνας.

Ἀγαπητοί φίλοι, πού ἔρχεστε ἀπόψε κοντά μας γιά νά γνωριστοῦμε, σάς ὀφείλουμε δυό λόγια κατατοπιστικά γιά τήν ὑπόσταση αὐτοῦ τοῦ Σωματείου. Θά προσπαθήσω, ὅσο μπορῶ πιό σύντομα, νά σάς κάνω τίς ἀπαραίτητες συστάσεις.

Ἡ συσπείρωση μας σ' ἕνα Σύλλογο μέ τοπικό χαρακτήρα, δηλαδή, μέ δραστηριότητες πρός ὄφελος ἑνός συγκεκριμένου καί περιορισμένου χώρου τοῦ νησιοῦ, ὑπῆρξε μιά ἀναγκαιότητα, γιά νά μπορέσουμε νά προστατέψουμε τό φυσικό περιβάλλον καί νά διατηρήσουμε τήν παραδοσιακή ὁμορφιά αὐτοῦ τοῦ ὁμορφου τόπου.

Δέν εἴμαστε κατά τῆς προόδου καί ἐξελίξεως τῆς περιοχῆς μας καί θά συνεργαστοῦμε μέ ὅλους τούς φορεῖς πρός αὐτή τήν κατεύθυνση. Ὁποιοσδήποτε ὅμως θελήσει νά ἀλλοιώσει τήν φυσική ὁμορφιά αὐτοῦ τοῦ τοπίου καί τό παραδοσιακό στοιχεῖο, θά μάς βρεῖ τελείως ἀντίθετους καί μαχητικούς. Γι' αὐτό ζητᾶμε ἀπό ὅλους ἐσάς, πού ἀγαπᾶτε τό περιβάλλον καί τή φύση, νά μάς βοηθήσετε στίς προσπάθειές μας μέ τήν συμπαράστασή σας καί τήν ἠθική ὑποστήριξη, γιά νά πετύχουμε τούς στόχους αὐτούς τοῦ Σωματείου μας.

Ἄλλοι στόχοι τοῦ Σωματείου, εἶναι ἡ διατήρηση καί ἡ δημιουργία εὐκαιριῶν πρός σύσφιξη τῶν σχέσεων τῶν συμπατριωτῶν μας, στήν ἰδιαίτερη Πατρίδα καί σέ ὅλους ἐκεῖνους, πού οἱ συνθήκες τῆς ζωῆς τούς ἀνάγκασαν νά φύγουν ἀπό τό νησί καί νά ζοῦν ἐντός καί ἐκτός τῆς πατρίδας. Στήν πολιτιστική ἐξύψωση τοῦ ἐμψυχου στοιχείου μέ ἐκδηλώσεις συνόλου ὅπως, συνεστιάσεις, χορούς, ἐκδρομές, ὁμιλίες καί ἄλλα διάφορα.

Ὅπως βλέπετε, ἡ Κυθηραϊκή Μέριμνα εἶναι ἕνας κοινωνικός φορέας, πού ἔχει τήν ἀνάγκη καί θέλει νά ἐλπίζει στήν συμπαράσταση ὅλων σας.

Γιά νά μήν σάς κουράσω περισσότερο, ὅσες φίλες καί φίλοι, ἐπιθυμοῦν νά μάθουν περισσότερα γιά τήν Κυθηραϊκή Μέριμνα, εἶναι στήν διάθεσή τους ἀντίγραφα τοῦ σχετικοῦ Καταστατικοῦ, πού μποροῦν νά ζητήσουν ἀπό τήν Γεν. Γραμματέα τοῦ Σωματείου, Κυρία Σοφία Πετροχείλου — Βασιλοπούλου.

Καί κάτι ἀκόμα. Τήν πρώτη Τρίτη κάθε μήνα, ἀπό τίς 6 τό ἀπόγεμα καί μετά, τό Διοικητικό Συμβούλιο καί τά Μέλη τῆς Μέριμνας συγκεντρώνονται σ' αὐτή τήν αἴθουσα. Θά σάς περιμένουμε μέ ἰδιαίτερη εὐχαρίστηση, ὅσες καί ὅσους ὑπό ἐσάς νοιώθουν τήν ἀνάγκη καί ἔχουν τό μεράκι νά συζητήσουν λίγο γιά τό ἀγαπημένο μας Τσιρίγο. Ἡ ἀνταλλαγή σκέψεων, ἀπόψεων, δραματισμῶν, ἀλλά καί τυχόν παρατηρήσεις καί ὑποδείξεις, θά εἶναι γιά μάς πολύ ἐποικοδομητικές.

Τό Σωματεῖο μας, εὐχαριστεῖ ὅλους τούς παρευρισκομένους καί εἰδικότερα ἐκεῖνους τούς φίλους καί μέλη τοῦ Σωματείου, πού συνετέλεσαν μέ τήν προσωπική τους εὐγενική προσφορά, στήν ἐπιτυχία τῆς ἀποψινῆς συγκεντρώσεως.

Ἡ Κυθηραϊκή Μέριμνα σάς εὐχεται καί ἐλπίζει νά περάσετε μιά εὐχάριστη βραδιά.

Ἡ πολιτική «Φωνή τῶν Κυθήρων»

Οἱ λακκοῦβες

Ἀπό τό πρόγραμμα δημοσίων ἐπενδύσεων, διατέθηκε ὅπως πληροφορηθήκαμε ἕνα μεγάλο ποσό γιά τήν ἐπισκευή διαφόρων δρόμων στό Τσιρίγο καί τό μπάλωμα τῆς ἀσφάλτου, ὅπου ἔχει χαλάσει. Θά ἦταν εὐχῆς ἔργον ἄν βρισκόταν κανείς κι ἐπέβλεπε ἐπί τόπου στήν ἐκτέλεση αὐτῆς τῆς τελευταίας δουλειᾶς. Γιατί ἔτσι ποὺ εἶχαν συνηθίσει νά κλείνουν τίς λακκοῦβες οἱ διάφοροι ἐργολάβοι, δέν γιγόταν τίποτ' ἄλλο ἀπό τό ν' ἀνοίγουν νέες σέ σύντομο χρονικό διάστημα. Φαίνεται ὅσοι ἀναλαμβάνουν νά κλείσουν τούς λάκκους στούς δρόμους δέ σκέπτονται τίποτ' ἄλλο ἀπό τοῦ νά μαζέψουν τά κονδύλια καί νά κοροϊδέψουν καί τούς Τσιριγῶτες καί τό κράτος ποὺ διαθέτει κονδύλια γι' αὐτούς τούς σκοπούς. Γιά τό λόγο αὐτό καλά θά ἦταν λοιπόν νά μήν δοθεῖ δεκάρα ἐάν ἐπαναληφθεῖ τό φαινόμενο αὐτό. Θά 'ναι καί μιά πρώτης τάξεως εὐκαιρία γιά νά δοῦμε καί μιά ἀλλαγή σέ κάτι, μιά καί τόσο καιρό ἀλλαγή ἀκοῦμε κι ἀλλαγή δέ βλέπουμε. Ὅπου ὅμως τήν δοῦμε θετικά δέν θά παραλείψουμε νά ἐπισημάνουμε τήν παρουσία της κι ἄς μᾶς κατηγοροῦν ὅλοι πώς εἴμεθα ὄργανα ἑνός κόμματος κι ἕνα σωρό ἄλλα.

Οἱ ἐκδηλώσεις

Βαθειά ἀπογοήτευση μᾶς εἶχε πιάσει ἀπό τό φθινοπωρινό πανεπτανησιακό συνέδριο. Φαίνεται ὅμως ὅτι ἡ ἀπογοήτευση ἔπιασε μόνο τή «Φωνή τῶν Κυθήρων» καί λίγο, εἶναι ἀλήθεια, καί μιά ἄλλη Κυθηραϊκή συνάδελφο. Γιατί πολλοί ἐνθουσιάστηκαν μέ τήν προσφορά τοῦ συνεδρίου ποὺ ἐμεῖς τήν βρήκαμε μηδαμινή. Τήν πλήξη καί τό χασμουρητό ποὺ μᾶς ἐπεφύλαξε τό Πανεπτανησιακό, τήν μετέτρεψε σέ αἰσιοδοξία ἡ ἐπιτυχία δύο ἄλλων ἐκδηλώσεων. Ὁ τακτικός ἐπισκέπτης τῆς στήλης αὐτῆς στά συνέδρια καί τίς ἐκδηλώσεις, ἐξεδήλωσε τήν ἱκανοποίηση καί τό θαυμασμό του γιά τήν ἐπιτυχία τους. Ἦταν ἡ ἐκδήλωση τῆς «Μέριμνας» καί τό παζάρι γιά τό Γηροκομεῖο. Στήν πρώτη ἐκδήλωση μάθαμε πολλά πράγματα ἀπό τήν ὁμιλία τοῦ κ. Χάρου ποὺ μέ γλαφυρότητα ἀνέπτυξε τό θέμα του. Στήν δεύτερη ὅ,τι καί νά ποῦμε εἶναι λίγο. Νά λοιπόν καί μερικά πράγματα ποὺ χρειάζονται προβολή, γιατί μπορεῖ ν' ἀποτελοῦν παραδείγματα πρός μίμησιν κι ὄχι πρός ἀποφυγήν ὅπως ἄλλα. Θά 'ναι εὐχῆς ἔργον ἄν συνεχισθοῦν τέτοιες ἐκδηλώσεις κι ἄν βρεθοῦν κι ἄλλοι νά προσφέρουν τό χρόνο τους καί τίς γνώσεις τους γιά τήν ἐπιτυχία τους. Ἡ στήλη πάντως θά 'ναι κοντά τους, γιατί εἶναι Τσιριγώτισσα κι' ἄς εἶναι κατ' ἐξοχήν δηκτική ὅταν σχολιάζει. Πολιτική εἶναι, δέ μπορεῖ νά γίνει κι' ἀλλιῶς.

Πῶς νά μήν αὐξηθοῦν;

Γράφτηκε στόν ἡμερήσιο τύπο γιά δυό περιπτώσεις γιά τίς ὁποῖες ἀξίζει νά πεῖ κανείς δυό λόγια. Ἡ μιά, ὅπως ἔγραψε ἡ ἐφημερίδα «ΕΛΕΥΘΕΡΟΤΥΠΙΑ», ἀφορᾶ τούς μισθοὺς τῶν πιλότων τῆς Ὀλυμπιακῆς ποὺ ἀπό 400 χιλ. τό μῆνα ὁ ἀνώτερος θά ἔφτανε τίς 600. Κι αὐτά ἀφορολόγητα σχεδόν καί τά μισά σέ συνάλλαγμα. Βέβαια κάνουν δύσκολη δουλειά οἱ πιλότοι καί καλά νά ἀμειφθοῦν, ὅμως τόσα πολλά σέ ἐποχές λιτότητας δημιουργοῦν κάποιο πρόβλημα στούς ὑπόλοιπους. Τό δημοσίευμα αὐτό διεψεύσθη, ἀλλά ὅπως ἐπιμένει ἡ ἐφημερίδα, ὁ χρόνος θά δείξει τήν ἀλήθεια.

Τό δεύτερο γράφτηκε στήν «ΒΡΑΔΥΝΗ» σέ δυό δόσεις κι ὁ Εἰσαγγελέας διέταξε ἔρευνα γιά νά δεῖ τί γίνεται. Γράφτηκε λοιπόν πώς ἕνας κλητῆρας τῆς ΔΕΗ, σέ γραφεῖο, ἔπαρνε μισθό 33.000 δρχ. περίπου καί μέ διάφορες ὑπερωρίες, προσαυξήσεις κι ἐπιδόματα, γιά τά ὁποῖα καί μόνο τήν ὀνομασία τους νά διάβαζε κανείς θά ζαλιζόταν, ἔφτανε αἰσίως τίς 270.000 δρχ. τό μῆνα. Ἕνας ἄλλος, στή ΔΕΗ κι αὐτός, μέ μισθό παρόμοιο, ἔφτανε τίς 500.000 δρχ. περίπου. Εἶναι νά ἔρχεται τρέλλα στόν καθένα ὅταν συλλογίζεται ὅτι ἐπιστήμονες γιατροί καί ἄλλοι ποὺ τραβοῦν τό διάβολό τους γιά τήν πρόοδο τοῦ τόπου παίρνουν φίχουλα κι οἱ κλητῆρες τῆς ΔΕΗ φθάνουν σ' αὐτά τά ἀστρονομικά ποσά;

Ἄς μήν διερωτῶνται λοιπόν οἱ Τσιριγῶτες γιατί τ' ἀεροπορικά εἰσιτήρια ἔχουν τόσο ποὺ ἔχουν, καί οἱ λογαριασμοί στό ρεῦμα πολλές φορές δημιουργοῦν παρακρούσεις στούς καταναλωτές. Ἄς φρόντιζαν νά γίνουν κλητῆρες στή ΔΕΗ, γιατί οἱ πιλότοι μπροστά τους εἶναι ἀδικημένοι καί καλά κάνουν νά ζητοῦν αὐξήσεις. Σέ λίγο καιρό μάλιστα ποὺ ἡ ΔΕΗ θά βάλει καί τό καινούργιο χαράτσι στούς λογαριασμούς, ποὺ ἄλλοι τό λένε 100 κι ἄλλοι 200 δρχ. κατά λογαριασμό, νά δοῦμε τί θά λένε. Γιατί καί λεφτά θά πληρώνουμε καί ρεῦμα δέ θἄχουμε ὅπως κινδυνεύουμε. Κλητῆρες στή ΔΕΗ ὅμως θἄχουμε ἀρκετούς, μέ μισθοὺς ποὺ ξεπερνοῦν κι αὐτόν τοῦ Πρωθυπουργοῦ.

— Ἀλλαγή μᾶς ἀκοῦς; Κάτι ἔλεγες γιά ὅλα αὐτά ὅταν ἀπό τήν ἀντιπολίτευση ἀγωνιζόσουν νά πείσεις τόν Ἕλληνα ὅτι ἡ Δεξιά φταίει γιά ὅλα. Κι ἔφταιγε κι αὐτή γιά πολλά βέβαια, ὅμως γιά τά παραπάνω κάποιοι ἄλλοι φέρουν τήν εὐθύνη.

Τό ΤΕΒΕ

Ἀνακοινώθηκε πώς οἱ συντάξεις τοῦ ΤΕΒΕ θ' αὐξηθοῦν κατά τό 1984 κάπου 30ο/ο Σωστό βέβαια, ὅμως ἕνας συνταξιοῦχος στό Τσιρίγο ποὺ δέν ἔχει χάσει ἀκόμη τή μνήμη του, μᾶς πληροφόρησε, ὅτι θυμᾶται πώς καί γι' αὐτό σέ προεκλογικές ὑποσχέσεις τοῦ ΠΑΣΟΚ εἶχε ἀναφερθεῖ πώς θά ἐξυγιανθεῖ τό ταμεῖο καί θά βρεθοῦν οἱ πόροι γιά οὐσιαστική αὔξηση τῶν συντάξεων. Γιατί μπορεῖ μέν νά δίνουν τώρα 30ο/ο, ὅμως ὅταν ὁ πληθωρισμός ξεπερνᾶ τό 20ο/ο τί μένει;. Τίποτα. Κι ἦταν καί συντάξεις πείνας. Κι οἱ συνταξιοῦχοι τοῦ ΤΕΒΕ, ὅπως καί τοῦ ΤΣΑ καί τοῦ ΤΑΕ καί τοῦ ΙΚΑ καί πολλῶν ἄλλων ταμείων, εἶναι ἄνθρωποι ποὺ μόχθησαν μιά ζωή καί τώρα θέλουν νά ἡσυχάσουν. Πῶς ὅμως νά ζήσουν τά «τιμημένα γηρατειά» ὅπως τούς εἶχε ὑποσχεθεῖ ὁ κ. Παπανδρέου, ὅταν δέν φτάνει ἡ σύνταξη οὔτε γιά τά φάρμακά τους; Καί στό Τσιρίγο μέν νάναι καλά τά λάχανα καί τά ραδίκια, ἀλλοῦ ὅμως τί γίνεται;

Κέντρο Ὑγείας

Κέντρο Ὑγείας ἐπρότεινε ὁ Νομ. Σύμβουλος νά γίνει τό Νοσοκομεῖο Κυθήρων. Αὐτό βέβαια σημαίνει νά συντηρεῖ 20—30 γιατροὺς περίπου. Πόσοι θά βρεθοῦν ὅμως νἄρθουν στό Τσιρίγο ὅταν φέτος δέν ἔχει μείνει σχεδόν κανένας ἀγροτικός; Νά ἡ ἀπορία.

Α. ΦΩΤΕΙΝΟΣ

Ἡ ΔΕΗ μᾶς ἀπαντᾶ

ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΣ ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΥ

Δ/ΝΣΗ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΣ ΠΕΛ/ΣΟΥ — ΗΠΕΙΡΟΥ
ΑΚΤΗ ΔΥΜΑΙΩΝ 15 — ΠΑΤΡΑ

ΑΡΙΘ. /ΗΜ/ ΔΠΠ/ Φ. 481/4796/ 16.12.83

ΠΡΟΣ:
Δ/νση Ἐφημερίδας
«ΦΩΝΗ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ»
Σκιάθου 5
Κηφισιά — Ἀττικῆς

ΠΕΡΙΛΗΨΗ: Ἀπάντηση σέ δημοσίευμά σας.
ΣΧΕΤΙΚΑ:

1. Σέ ἀπάντηση σχολίου σας στό φύλλο μηνός Σεπτεμβρίου, σχετικά μέ τήν ἠλεκτροδότηση τοῦ οἰκισμοῦ Διακόφτι, Κοινότητας Φριλιγκιανίκων Ν. Ἀττικῆς, σάς πληροφορούμε ὅτι, ὁ ὑπόψη οἰκισμός ἔχει συμπεριληφθεῖ στό ἐκτελούμενο Πρόγραμμα Ἐξηλεκτρισμοῦ Ὑπαίθρου καί γιά τήν ἠλεκτροδότησή του ἔχουν ἀρχίσει οἱ ἀπαραίτητες ἐργασίες πασσαλώσεως τοῦ δικτύου ἀπό συνεργεῖο Μελετῶν τῆς ΔΕΗ.

2. Ὅταν ὁλοκληρωθεῖ ἡ μελέτη, τό ἔργο θά κοστολογηθεῖ καί θά δοθεῖ στή συνέχεια γιά κατασκευή στόν ἐργολάβο, ποὺ ἔχει ἀναλάβει τήν ἐκτέλεση ὅλων τῶν ἔργων τῆς ΔΕΗ στούς Νομοὺς Λακωνίας, Ἀρκαδίας, καί στά Κύθηρα. Ἡ κατασκευή του ὑπόψη ἔργου δέν προβλέπεται νά γίνει πρίν ἀπό τό ἐρχόμενο καλοκαίρι.

3. Τέλος ζητοῦμε ἀπό τούς κατοίκους τοῦ οἰκισμοῦ νά δεῖξουν κατανόηση καί νά βοηθήσουν τό ἔργο τῆς ΔΕΗ, ἀπό πλευράς μας δέ θά προσπαθήσουμε νά μήν ἔχουμε καθυστερήσεις.

Μέ ἐκτίμηση
Κ. ΓΚΟΤΣΗΣ
Διευθυντής Περιφερείας
Πελ/σου — Ἠπείρου

Ἀπάντηση τοῦ ΟΤΕ

ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε.

ΠΕΡΙΦ. Δ/ΝΣΗ Ν καί Δ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ ΤΡΙΠΟΛΕΩΣ
ΤΟΜΕΑΣ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΕΩΣ

Τρίπολη, 13.12.1983

ΠΡΟΣ: Τήν Ἐφημερίδα «ΦΩΝΗ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ»
Σκιάθου 5 Κηφισιά Ἀττικῆς

Κύριε Διευθυντή,

Ἀπαντῶντας σέ σχόλιο τῆς ἐφημερίδας σας ποὺ δημοσιεύτηκε στό 131/1983 φύλλο καί στή στήλη «Νέα ἀπό τό Νησί» μέ τίτλο «ὁ ΟΤΕ πάλι στό προσκήνιο» σάς πληροφορούμε τά ἀκόλουθα:

Στόν Ποταμό Κυθήρων ἱδρύθηκε πρόσφατα Κομβική βαθμίδα μέσω τῆς ὁποίας διοχετεύεται ὁλόκληρη ἡ ὑπεραστική κίνηση τοῦ νησιοῦ, καθώς καί ἡ κίνηση μεταξύ τῶν συνδρομητῶν τῶν δύο κέντρων (Ποταμοῦ καί Κυθήρων).

Ἦταν ἀνάγκη κατά συνέπεια ἡ ἐνίσχυση σέ προσωπικό γιά τήν ἐπίβλεψη καί ἐξασφάλιση τῆς καλῆς λειτουργίας τῶν ἐγκαταστάσεών μας ἐκεῖ.

Πέρα ἀπό αὐτό ἐφοδιάσαμε τίς τεχνικές μας Ὑπηρεσίες στά Κύθηρα μέ αὐτοκίνητο καί ἡ μετάβαση καί ἐπιστροφή στά διάφορα σημεῖα τοῦ νησιοῦ, ὅπου οἱ ἀποστάσεις δέν εἶναι μεγάλες, εἶναι εὐχερής.

Σάς γνωρίζουμε ἀκόμη ὅτι γιά τήν τακτοποίηση τῶν διαφόρων ἀνωμαλιῶν ἀπαιτεῖται, συνήθως, ἡ συνεργασία δύο ἢ περισσοτέρων τεχνιτῶν. Μέ τή συγκέντρωση ὅλων τῶν τεχνιτῶν μας στόν Ποταμό ἡ ἐξυπηρέτηση τῶν συνδρομητῶν τοῦ νησιοῦ θά εἶναι καλλίτερη, γιατί, ὅπως προαναφέραμε, οἱ ἀποστάσεις εἶναι μικρές καί θά εἶναι εὐχερής ἡ μετακίνηση ἀριθμοῦ τεχνιτῶν τόσων ὅσων οἱ ἀνάγκες κάθε φορά ἐπιβάλουν.

Μέ τιμή
ΜΑΤΘ. ΠΡΩΤΟΝΟΤΑΡΙΟΣ
Προϊστ. Συγκρ/τος Τριπόλεως

Ο ΚΥΘΗΡΑΪΚΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΑΘΗΝΩΝ

ΑΠΕΥΘΥΝΕΙ ΠΡΟΣ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΣΥΜΠΑΤΡΙΩΤΕΣ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ

ΤΙΣ ΚΑΛΥΤΕΡΕΣ ΕΥΧΕΣ

ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΟ ΧΡΟΝΟ

1984

ΟΙΚΟΣ ΕΥΓΗΡΙΑΣ ΚΥΘΗΡΩΝ
«ΚΑΣΙΜΑΤΕΙΟΝ»
ΠΟΤΑΜΟΣ — ΚΥΘΗΡΑ

Εὐχαριστήριον

Ἡ Τοπική Ἐφορεία τοῦ ΟΙΚΟΥ ΕΥΓΗΡΙΑΣ ΚΥΘΗΡΩΝ «ΚΑΣΙΜΑΤΕΙΟΝ» θεωρεῖ ὑποχρέωσή της νά ἐκφράση τίς εὐχαριστίες της πρός τήν κ. Ἐριφύλη χήρα Κωνστ. Καστρισίου γιά τήν εὐγενή δωρεά τοῦ ποσοῦ 400.000 δρχ. πρός τό Ἵδρυμά μας.

Τό παραπάνω ποσό προσεφέρθη γιά τήν ἀνοικοδόμηση τῆς Πτέρυγας τῶν Κατακοίτων εἰς μνήμη τοῦ συζύγου της, τῆς κόρης της Καλλιόπης καί τῶν γονέων τους.

Ποταμός 28 Νοεμβρίου 1983

Ὁ Πρόεδρος τῆς Τ.Ε. — Ὁ Γεν. Γραμματέας
ΓΕΩΡΓ. Δ. ΚΟΜΗΝΟΣ — ΚΟΣΜΑΣ ΠΑΣΤΟΣ

ΟΙΚΟΣ ΕΥΓΗΡΙΑΣ ΚΥΘΗΡΩΝ
«ΚΑΣΙΜΑΤΕΙΟΝ»
ΠΟΤΑΜΟΣ — ΚΗΘΗΡΑ

Εὐχαριστήριον

Τό μεσημέρι τῆς 30ης Ὀκτωβρίου ὁ Φιλικός Κύκλος τοῦ Σωτῆρος «Ὁ Μέγας Βασίλειος» πρόσφερε γεῦμα στούς Τρόφιμους τοῦ Γηροκομείου.

Πέρα ὅμως ἀπό τό φαγητό, τούς πρόσφερε ἕνα τρίωρο πλούσιο ἀπό διάφορα θρησκευτικά τραγούδια καί ἀνθρώπινη ζεστασιά.

Ἡ Τοπική Ἐφορεία καί οἱ Τρόφιμοι τοῦ Γηροκομείου εὐχαριστοῦν θερμά τόν Φιλικό Κύκλο γιά τήν ὡραία αὐτή προσφορά.

Ποταμός 28 Νοεμβρίου 1983

Ὁ Πρόεδρος τῆς Τ.Ε. — Ὁ Γεν. Γραμματέας
ΓΕΩΡΓ. Δ. ΚΟΜΗΝΟΣ — ΚΟΣΜΑΣ ΠΑΣΤΟΣ

ΠΕΡΙΚΛΗΣ Χ. ΤΖΑΝΝΕΣ
Εἰδικός παθολόγος καρδιολόγος
Καρδιολογικῆς κλιν. Τζανείου Γ.Ν. Πειρ.
Φιλελλήνων 40 Πασαλιμάνι Πειραιῶς
Δέχεται: 8 - 8 μ.μ. τηλ. Ἰατρ. 4529661
Τηλ. Νοσοκομείου 4519411

Κυθηραϊκό Παζάρι 14-18/12/1983

Μιά χειμωνιάτικη κρύα ἀτμόσφαιρα ἡ 14 Δεκεμβρίου τοῦ 1983 καί ὅμως εἶχε τόση ζεστασιά ἡ ἀτμόσφαιρα τοῦ Τριφυλλείου Ἱδρύματος αὐτή τήν μέρα.

Ἦτανε μιά ξεχωριστή μέρα. Οἱ τσιριγώτισσες κυρίες ἐγκαινίαζαν γιά πρώτη (Α) χρονιά τό παζάρι, τους, ἦταν μιά ἐξῦπνη πρωτοβουλία, ἦταν μιά ἐξυπνη ἰδέα νά συγκεντρωθοῦν χρήματα γιά τούς συναν θρώπους μας τοῦ Κασιμάτειου Γηροκομείου στή Πατρίδα.

Ὁ ἐμπνευσμένος καί θερμός λόγος τοῦ καθηγητή Γεωργίου Κασιμάτη, λιτός μά τόσο εἰλικρινής μέσω τῆς Τ.Ν. ἔφερε τό ἀποτέλεσμα ποὺ κανένας δέν ὑποψιαζόταν, μά καί οὔτε τό φανταζόταν ὅτι ὁ Ὑπουργός κ. ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΜΩΡΑΪΤΗΣ θά ἔδινε μέσω τοῦ ὑπουργείου του τό ποσόν τῶν 500.000 δρχ. γιά ἐνίσχυση τοῦ σκοποῦ ποὺ γινε τό παζάρι, ὡς ἐπίσης καί οἱ φιλοπρόοδοι συμπατριώτες μας Ἀφοί ΣΤΡΑΤΗΓΟΙ τό ποσόν τῶν 200.000 δρχ. τούς εὐχαριστοῦμε.

Τά προϊόντα τοῦ Τσιρίγου λίγο - πολύ ὅλοι τά γνωρίζουμε, τώρα τά γνώρισε καί ἡ ὑπόλοιπη Ἑλλάδα, λιγοστά μά τόσο νόστιμα, τόσο ὄμορφα φτιαγμένα στίς νάϋλον σακκουλίτσες, τί νά πρωτοδεῖς τίς ὄμορφες ἐλιές, τίς χειροτεχνίες κεντήματα κλπ., τή φασκομηλέα, τό μέλι τό θυμαρίσο, τό λάδι, ποιό νά πεῖς καί ποιό νά ἀφήσεις τ' ἀχλαδάκια, τούς μπεζέδες ἢ τά τσικουδιά;

Ἦταν ὅλα μέ μιά χάρη φτιαγμένα, μά ἀπό τό παζάρι δέν ἔλλειπαν καί οἱ χαλκογραφίες ποὺ πάνω ἀπεικονιζότανε ἡ Παναγιά μας, ἡ γλυκιά Παναγιά ἡ Μυρτιδιώτισσα, μήπως νομίζετε ὅτι ἔλλειψε ἡ Σεμπρεβίβα, ὄχι αὐτή ἔκανε χρέη καλωσορίσματος στό παζάρι, ἦτανε ὁ ποριτέρης τοῦ παζαριοῦ. Τέσσερις ἡμέρες νόμισα πώς βρέθηκα στό Τσιρίγο, μά οἱ τέσσερις τοίχοι τοῦ ἱδρύματος μέ φέρνανε στή πραγματικότητα, στόν ἑβδομο ὄροφο τῆς ὁδοῦ Θεμιστοκλέους.

Στό διαλεχτό κοινό ποὺ παραβρέθηκε τήν πρώτη μέρα ἦτανε καί ὁ φίλος τῶν Τσιριγωτῶν Νομάρχης Πειραιά κ. ΒΑΣΙΛΗΣ ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ, τόν εὐχαριστοῦμε γιά τήν ἠθική του συμπαράσταση.

Μέσα στούς πολλούς ποὺ πέρασαν καί πῆραν κάτι, ξεχώρισαν οἱ φιγούρες τῶν Μηνά Λογοθέτη, Γιάννη Κορωναίου — Πουλάκη, Γρηγόρη Λ. Κασιμάτη καί ἄλλων ποὺ δίνανε συγχαρητήρια στίς ὀργανώτριες Τσιριγώτισσες κυρίες καί ποὺ εὐχομαι νά ξαναγίνει τό παζάρι τοῦ χρόνου μέ πιό πολλά εἴδη καί πιό πολλές μέρες.

Τώρα ἡ σειρά μας ἀπό τήν ἐφημερίδα μας νά συγχαροῦμε ὅλες τίς Τσιριγώτισσες ποὺ ἐφτιαξαν τό παζάρι καθώς καί τήν παρουσίασή του σέ μάς. Συγχαρητήρια θερμά καί ἐγκάρδια καί πάντα νάχετε ἐπιτυχίες στούς εὐγενεῖς σκοποὺς σας καί ἐπιδιώξεις σας. Μή διστάσετε τοῦ χρόνου, ἔχετε ἕνα ὡραῖο προηγούμενο. Ἐμπρός λοιπόν τοῦ χρόνου τά ξαναλέμε. Καλές καί Χαρούμενες Γιορτές.

Σ.

Εὐχαριστήριον

Σέ ὅλους ὅσους συμπαρατάθηκαν καί συμμετέσχον εἰς τό πένθος μας, ἐπί τῇ ἀπωλείᾳ τοῦ ἀγαπημένου μας ἀδελφοῦ καί θείου

ΝΙΚΟΛΑΟΥ ΠΑΝΑΓ. ΤΡΙΦΥΛΛΗ

ἀπευθύνομε ἕνα μεγάλο εὐχαριστῶ.

Ἰδιαίτερα εὐχαριστοῦμε τόν Ἀρχ/δρίτην κ. Εὐθύμιον Καλλίγερον, τούς κ.κ. Στρατῆν Θεοδωρακάκην, Ἰωάννην Λουράντον (Πιέρον), Ἰωάν. Βέζον καί Γεώργιον Κομνηνόν, διά τούς καλούς τους λόγους, κατά τήν τελετήν τῆς ἐκφορᾶς τοῦ ἀειμνήστου.

Οἱ Ἀδελφοί: Μαργή καί Πολυχρόνης Γερακίτη, Ἀρχόντω — Βασιλική — Γιάννης — Σοφία

Οἱ Ἀνεψιοί: Γεώργιος — Κοῦλα, Παναγιώτης — Ματοῦλα, Φώτης — Ἄννα, Ζαχαροῦλα — Βασίλης, Γεώργιος — Εὐγενία, Σοφοῦλα — Γεώργιος, Χάρης (Μαίρη — Παναγιώτης)

Χριστούγεννα 1983
«Ἐπί γῆς Εἰρήνη»
Ὁ Οἰκουμενισμός στήν πράξη

Ἀπό τά περασμένα Χριστούγεννα ξεκίνησε σέ παγκόσμια κλίμακα μιά εὐγενική σταυροφορία γιά τήν Εἰρήνη μέ βάση τή διδασκαλία τοῦ Ἰησοῦ.

Ἕδρα ἡ Γενεύη καί τό σύνθημα ἁπλό: «Χριστούγεννα γιά τήν Εἰρήνη». Ἡ ἰδέα δέν μνημονεύει τούς πυραύλους τῶν ὑπερδυνάμεων οὔτε ὀργανώνει πορεῖες διαμαρτυρίας. Ξεκινά ἀπό τό μήνυμα τῆς Ἀγάπης τοῦ «Πρίγκηπα τῆς Εἰρήνης» καί καταλήγει σ' αὐτό.

Ἤδη τό ἔχουν ἀγκαλιάσει: Τό Παγκόσμιο Συμβούλιο Ἐκκλησιῶν, τό Οἰκουμενικό Πατριαρχεῖο Κων/λεως, ἡ Διεθνής Ὁμοσπονδία τό Πατριαρχεῖο τῆς Μόσχας, οἱ Καθολικοί Ἐπίσκοποι τῆς Ἀμερικῆς τά Η.Ε. μέ τίς Ὀργανώσεις ποὺ τά ἀποτελοῦν (Γιούνσεφ, Οὐνέσκο, Διεθνές Γραφεῖο Ἐργασίας, Διεθνής Ὀργάνωση Ὑγείας κλπ.) καθώς καί ἑκατοντάδες Ἐκκλησίες, Σύλλογοι καί ἄτομα καί στίς πέντε Ἠπείρους.

Στόν ἐτήσιο τόμο δημοσιεύονται φωτοτυπωμένα ὅλα τά σχετικά ντοκουμέντα. Ἀπό ἑλληνικῆς πλευράς, μοναδική — δυστυχῶς — συμμετοχή ἕνα μικρό ἄρθρο μας στήν ἐφημερίδα «Οἱ ΝΙΚΗΤΕΣ».

Τό πρόγραμμα αὐτῆς τῆς χρονιάς περιλαμβάνει: Τήν Κυριακή, 18η Δεκ. 1983, μιά προσπάθεια γιά τή διάδοση τοῦ μηνύματος τῆς Εἰρήνης μέ φυλλάδια κλπ. σέ κάθε γωνιά τῆς γῆς. Γιά τή δημιουργία «μιᾶς ἁλυσίδας εἰρήνης καί δικαιοσύνης».

Ἡ περίοδος ἀπό 19 — 23 τοῦ μηνός θά εἶναι ἀφιερωμένη στή νηστεία. Ὅσοι ἐπιθυμοῦν προσκαλοῦνται ν' ἀποστείλουνε σέ χρήματα τό ἀντίτιμο τῶν γευμάτων ποὺ στερήθηκαν σέ κάποια φιλανθρωπική ὀργάνωση γιά τούς φτωχούς.

Τέλος, ἡ παραμονή τῆς μεγάλης γιορτῆς, δηλ. ἡ 24η Δεκ., μάς καλεῖ «ν' ἀνάψομε τή φλόγα τῆς εἰρήνης». Στίς 9 τό βράδυ ὅλοι, κρατώντας ἀναμένο ἕνα φανάρι ἢ ἕνα κερί, ἄς σταθοῦμε μπροστά σέ μιά πόρτα ἢ σ' ἕνα παραθύρι μας. Τό μικρό φῶς, σύμβολο ἑνότητας καί συνεργασίας ἀτόμων καί λαῶν, θά μεταβληθεῖ σέ «ἁλυσίδα φιλίας καί ἐλπίδας».

Ἐάν μιά ἐκκλησία, μιά κοινότητα ἢ ἕνα σωματεῖο ἐπιθυμοῦνε νά πάρουνε μέρος σ' αὐτή τήν προσπάθεια, ἢ ἀκόμη μποροῦνε νά τήν συνδράμουνε οἰκονομικά, ἄς γράψουνε δυό λόγια στή διεύθυνση «CHRISTMAS FOR PEACE 24, RUE GOURGAS — 1205 GENEVA SWITZERLAND».

Ἄς μήν τό λησμονοῦμε· ἡ Εἰρήνη δέν εἶναι μόνο καθήκον τῶν Κυβερνήσεων ἀλλά καί ἰδανικό τῶν ἀτόμων ποὺ ἐπιβάλλεται ἡ κατάκτησή του. Σήμερα καί πάντοτε.

ΔΙΟΝΥΣΗΣ ΚΟΥΛΕΝΤΙΑΝΟΣ